

MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 생각하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습형 개별지도학원

문의전화 03-5312-7381

※상담시간 : 13:00 ~ 20:00(일요일은 휴무)

MEIKO PLUS Academy

検索

www.meiko-plus-academy.com

■수업을 시작하기 위해서

- 1 먼저 학원으로 전화 주세요
- 2 코칭 스태프와 학습 카운셀링
- 3 상담을 통해 수강과목, 요일, 시간을 결정
- 4 드디어 수업 시작!!

■MEIKO PLUS Academy는 전 학년, 전 과목 수강 가능!

초등학교 저학년

앞으로의 본격적인 학습을 위해 "공부의 재미"를 배우고, "공부하는 습관"을 불입합니다.

초등학교 2학년 A군의 경우

모든 공부의 기본인 국어, 바른 학습 습관을 기르기 위해 월·금, 주2회(45분코스) 수강
※초등학교 저학년은 45분코스도 있습니다.

초등학교 고학년

점점 어려워지는 교과 과정 아이의 약점을 보완하고 강점을 살리는 수업 내용을 구성합니다.

초등학교 5학년 B군의 경우

앞으로의 수학 실력을 가르는 분수단원의 복습과 학교 진도에 맞춘 수업으로 화·목 주 2회 수학 수강

중학생

목표를 구체적으로 설정 후, 체계적인 학습 계획을 세워 흔들리지 않는 학습을 진행합니다.

중학교 2학년 C군의 경우

학교 내신 향상을 위해 월요일에는 수학, 수요일에는 국어, 금요일에는 문법·단어를 중심으로한 영어로 주 3회 수강

고등학생

대학 진학을 염두하여, 학생의 현재 학습 상황에 가장 적합한 플랜을 세워 수업을 진행합니다.

고등학교 1학년 D군의 경우

일본 대학진학 예정, 일본어능력시험 N1 대비 수업과, 기초가 약한 영어 문법 대책 수업으로 월, 목 주2회 수강

Point! 자기주도학습의 시작!
코칭 스태프와의 상담을 통해, 현재 자신의 실력을 측정·인지한 뒤, 수강 시 세부 내용을 결정!



■오시는 길



성인반

소수정예 일본어 코스

자신의 실력에 맞는 일본어 클래스 선택 가능!
※한국인 스태프 상주
일본인 선생님과 함께 레벨테스트를 진행합니다.
※1:1 개인강습도 가능!

- ★JLPT 시험 대비반 개강
- ★합격을 위한 특훈 수업 실시 중

균형잡힌 영어 교육, 지금 시작합니다!



전세계 학생들을 대상으로 영어 교육을 제공하고 있는 Compass Media사와의 제휴를 통해, 양질의 균형잡힌 영어교육을 시작합니다.

- On-Off 라인의 쌍방향 교육
- 레벨테스트를 통한 Compass Media 교재 선택



MR.MR

U-KISS

K.WILL

K-POP最強祭り

KMF 2013

9/15 (日) SAPPORO
ニトリ文化ホール
OPEN/13:00 START/14:00

9/16 (月・祝) 渋谷公会堂
PART I OPEN/14:20 START/15:00
PART II OPEN/17:50 START/18:30

9月15日(日)ニトリ文化ホール 14:00
9月16日(月・祝)渋谷公会堂 Stage1 15:00 / Stage2 18:30
【出演】U-KISS、K.will、MR.MR
※未就学児童は入場不可
※出演者は都合により変更の可能性あり。出演者変更に伴う払戻し不可。
お問合せ: 050-5538-0304 info@japankorea.org
公演詳細: KMF2013 オフィシャルHP
www.japankorea.org

大韓民国文化観光庁指定
大韓民国代表フェスティバル
金堤地平線祭り

第15回 金堤地平線祭りツアー

2013年10月4日(金)～10月7日(月)

咲き乱れているコスモスの花の中で

韓国伝統農耕文化のエッセンスを集めた
韓国の代表的なフェスティバルを楽しめます。

3泊4日

6²⁵万円～6⁷万円

ツアーポイント

- 1.金堤(キムジェ)ジピョンソンフェスティバル参加
- 2.アリーバンド(Arie Band)のサプライズイベント参加
- 3.地元の大学生と夕食会

3泊4日の日程

日付	都市	交通機関	日程	食事	日付	都市	交通機関	日程	食事
1日目 10/4(金)	各地 仁川 金堤	航空便 専用バス	日本各地出発 仁川国際空港到着 ガイドミーティング後金堤(キムジェ)へ移動 ホテルチェックイン 自由行動 フェスティバル参加 夕食	朝食:X 昼食:X 夕食:O	3日目 10/6(日)	金堤 扶餘(ブヨ) ソウル	専用バス	朝食 金堤碧骨堤(ピョゴルジェ:韓国最古のダム堤防) 金山寺(クムサンサ:お寺) 昼食 扶餘(ブヨ)へ移動 ブソサンソン(扶餘扶蘇山城:百濟時代の最後のお城) ナカアム(落花岩:百濟滅亡の際、この岩から宮女たちが身を投げたと言われている。) ソウルへ移動 夕食 ホテルチェックイン	朝食:O 昼食:O 夕食:O
2日目 10/5(土)	金堤	専用バス	朝食 終日、フェスティバル参加 (各種体験、公演・イベント鑑賞) 昼食 Arie Bandからのサプライズイベント 地元の大学生と夕食会	朝食:O 昼食:O 夕食:O	4日目 10/7(月)	ソウル 仁川 各地	専用バス 航空便	チェックアウト後 自由時間 ホテルロビーで集合 仁川国際空港へ移動し、搭乗手続き 仁川国際空港出発 日本各地到着後解散 *お疲れ様でした。	朝食:X 昼食:X 夕食:X

■募集要項 最少催行人員:コース合計20名以上 募集期間:2013年8月29日(木)10時～9月18日(水)17時※先着販売となりますので、満席になり次第販売を終了させていただきます。※場合により追加募集をすることがございます。 添乗員:添乗員は同行致しますが、現地ガイドがご案内致します。 追加料金:お1人での部屋利用をご希望のお客様は追加料金別途がかかります。※トリプルルームをご利用のお客様に割引はございません。 お支払い方法:銀行振り込み キャンセルについて:キャンセル料などは条件書を必ずお読みください。・出発31日前～3日前:旅行代金の20%・出発2日前～当日出発前:旅行代金の50%・出発後・無連絡不参加:旅行代金の100%
・記載のイベント内容は、天候その他の理由により、変更・中止とさせていただきます。予めご了承下さい。

旅行代金

	成田-仁川	関西-仁川	名古屋-仁川	福岡-仁川
コード	GIM - NRT1	GIM - KIX1	GIM - NGO1	GIM - FUK1
旅行代金	¥64,500	¥64,000	¥67,000	¥62,500

HNT ハナツアー
株式会社 HANATOUR JAPAN
(ハナツアー・ジャパン)

旅行申し込み <http://event.hanatourjapan.jp/gimje>

Tel.03-5403-9097(平日10:00～17:00) E-mail.gimje@hanatourjapan.jp

〒105-0003 東京都港区西新橋3-23-5御成門郵船ビル6F / 観光庁長官登録旅行業 第1773号 JATA正会員

旅行主催:株式会社 HANATOUR JAPAN

旅行企画: **韓日** 新聞

フェスティバル主管:全羅北道金堤市

召しませ!! ポップでキュートなキャンディーロック Arie Band!!
日本限定盤 BEST Mini Album「笑顔の私を見せる」発売記念公演!!!

ARIE BAND LIVE

笑顔の私を見せる

2013. 09. 15 (SUN) @SHIBUYA LUSH



リジュ(Drum)

ジナ(Guitar)

ジヘ(Bass)

アリー(Vocal)

9/15(日) Arieband Live @渋谷LUSH

1部 OPEN 14:30/START 15:00

2部 OPEN 18:00/START 18:30

*チケット4,500円 公演終了後 チケット購入者全員と握手会あり

Arie Band

2010年6月「Kiss Me Darling」でデビュー。ボーカルのアリー、ジナ(ギター)、ジヘ(ベース)、リジュ(ドラム)のガールズバンド。

アイドルらしい可愛らしさでキャンディーロックを得意とし、その音楽の中にポップで元気で爽やかなエネルギーがあふれ出ている。新人らしからぬ歌唱力も魅力の一つだ。

デビューの翌月に文化体育観光部、韓国コンテンツ振興院、SBS、M-net主催の「7月のルーキー」に選ばれた。

2011年 8月には2ndシングル「Oh ~ You」を発売 2013年MBCでマクチャンドラ(結末の想像ができない)として人気を博したドラマ「百年の遺産」の主題歌である「笑顔の私を見せる」で人気を博した。

「Oh! You」に始まり全ての曲はリードボーカルのアリーが直接作詞をしており、プロデュースにも参加。アルバムの総合プロデュースは人気作曲家イ・ジョンスが担当したことでも有名。

今年5月にはK-POP歌手の夢の舞台であるドリームコンサートに出演し、多くの注目を浴びた。

☆未就学児入場不可 ☆オールスタンディング ※当日別途ドリンク代別途500円頂戴します。

会場ACCESS SHIBUYA LUSH <JR渋谷駅東口より徒歩5分> 〒150-0002 東京都渋谷区渋谷1-10-7 グローリア宮益坂Ⅲ B1F

TEL: 03-5467-3071

【チケット】 <http://jakol.co.jp/arieband/>

金堤の野原と「コスモスの道400里」

金堤市内に進入する主要道路に「コスモスの道400里」がある。青く澄んだ空、広大な黄金色の野原、吹く風にゆらゆら揺れるコスモスが、まるで絵に描いたように美しい調和をなしている。そこを通る人々を幸せな気分にしてくれる人気のドライブコースだ。道沿いに車を止めて写真を撮る姿もよく見られるが、このような美しい風景を見て足を止めてしまうのは極自然なことなのかもしれない。



金堤市に進入する主要道路に「コスモスの道400里」がある。青く澄んだ空、広大な黄金色の野原、吹く風にゆらゆら揺れるコスモスが、まるで絵に描いたように美しい調和をなしている。そこを通る人々を幸せな気分にしてくれる人気のドライブコースだ。道沿いに車を止めて写真を撮る姿もよく見られるが、このような美しい風景を見て足を止めてしまうのは極自然なことなのかもしれない。

稲村立石綱引き

毎年正月に十五夜の月が東に昇った時、男女対抗で綱引きを始めて、最後には女性が必ず勝利する。立石の高さに合わせて綱が巻かれていけば、豊作になるという説話を再現した遊戯である。(地方民俗資料第7号)



벼고을입석줄다리기 매년 정월에 보름달이 동녘에 떠오를 때 남자와 여자가 각각 줄을 메고 나와 상대결로 줄다리기를 시작하여 여성이 승리해야 하며 입석의 높이에 맞춰 줄이 감아져야 풍년이 든다는 설화를 재현한 놀이이다. (지방 민속자료 제7호)

地平線を照らす碧骨堤たいまつ遊び

碧骨堤たいまつ遊びは、観光客と一緒に参加して、碧骨堤防築造説話に登場する白龍と青龍が戦う姿を再現する大同(テドン)ノリで、丹若(タニヤ)広場と碧骨堤防、双龍オブジェ前芝生広場で開かれる金堤地平線祭りを代表する夜間祭りのひとつだ。



지평선을 밝히는 벽골제 횃불놀이 벽골제 횃불놀이는 관광객들이 함께 참여하여 벽골제방 축조설화에 등장하는 백룡과 청룡이 싸우는 모습을 재현하는 대동놀이로 단야광장과 벽골제방, 쌍룡 조형물 앞 잔디광장에서 열리는 김제지평선축제의 대표 야간 축제 중 하나다.

トロンイウォータートンネル

わらを使って作った伝統農耕かっぱのトロンイを着て、涼しいウォータートンネルを通るユニークな体験プログラムだ。トロンイは大人や子供とも体験者が直接作れ、木靴と笠を身に付けて雨天時の様子を再現する。



도롱이 워터터널 짚을 이용하여 만든 전통 농경우비 도롱이를 직접 입고 시원한 워터터널을 통과해보는 이색체험프로그램. 도롱이는 어른, 아이 모두 체험자가 직접 만들어 볼 수 있으며 나막신과 갓을 착용하고 우천시 모습을 재현하는 이색 체험 프로그램이다.

金山寺テンプルステイ

心身ともにリフレッシュできる所。風に揺れる風鐸の音が優しく響き渡る金山寺は、秋になると寺の周りのもみじやイチョウの木などが色とりどりに染まり静けさが深まる。金山寺内にある弥勒殿の弥勒菩薩像は屋内に置かれている立仏像としては東洋最大で、国宝第62号に指定されている。その他にも宝物など10点が金山寺内のあちこちにある。太祖「王健」のロケ地としても有名で、韓国人はもちろん、外国人もテンプルステイを体験しようと大勢訪ねて来る。巨大寺院としても有名であるが、何といても大自然の中で静かに自らを省みたり、心身ともにくつろげる場所であることに惹かれるのではないだろうか。宗教とは関係なく、山奥の古寺院で思う存分「命の洗濯」をするのもいいだろう。

お問い合わせ: 063-542-0048



금산사 템플스테이 깨어있는 휴식으로 세상을 다시 만나는 곳. 바람이 부는 길을 따라 울려 퍼지는 온운한 풍경소리에 금산사는 가을이면 산사 일대가 단풍과 은행으로 물들어 고즈넉함이 더 깊어지는 곳이다. 금산사 내 미륵전은 동양 최대의 실내입불을 모신 곳으로 국보 제62호로 유명하다. 이외에도 보물 10점이 금산사내 곳곳에 자리하고 있어 거대사찰의 면모를 드러내고 있다 태조왕건의 활영지로도 유명한 이곳에 템플스테이를 체험하기 위해 내국인은 물론 외국인들의 발길이 끊이지 않는 것은 거대하고 유명한 것을 떠나 자연 속에서 조용히 자신을 들여다볼 수 있는 편안한 안식을 누릴 수 있기 때문이다. 종교에 구애 받지 않고 산사에서 자유로이 머무르며 깨어있는 휴식을 체험해보자. 문의 063-542-0048

金堤の特産物

地平線米 恵まれた地理的条件と土壌、そして適度な気候のため、タンパク質とアミロースの含有量が高い地平線米は、全国最高の品質として認められている。ツヤがあり、ふっくら炊かれたご飯と全羅道ならではの豊かな食材でいっぱいのテーブルを見ると、食欲旺盛になる。

地平線モール 碧骨堤店 金堤市 扶梁面 新用里119-1 Tel. 063-547-1707

母岳山店 金堤市 金山面 金山里39 Tel. 063-548-1330 金堤駅店 金堤市 新豊洞13 Tel. 063-542-2663

地平線青麦韓牛 無農薬で栽培した清浄青麦とわらを飼料の原料として使用し、これに乳酸菌、米ぬか、トウモロコシなどを混ぜて発酵させた飼料を食べて育った牛は、オレイン酸と不飽和脂肪酸の含有量が高く、肉質がやわらかい。また肉汁が豊かで食感に優れ、青麦韓牛を食べるためにわざわざ訪れる人が増えている。

金堤総体麦韓牛名品館 金堤市 堯村洞321-9 Tel. 063-543-9595

地平線青麦韓牛1号店 金堤市 金山面 院坪里1-1 Tel. 063-543-0076

アサリ粥 アサリ粥を1つ注文するだけで、ボリュームたっぷりのテーブルに開いた口がふさがらない。新鮮なアサリと緑豆、ニンジン、ネギが調和し、生高麗人参の薄切りが粥の上に盛り付けられ、食欲を誘う。温かいアサリ粥1杯が、一食分に十分のボリュームだ。アサリ粥に加えてアサリの和え物、アサリのチヂミ、アサリ定食など、豊富なメニューがある。

地平線アサリ粥 金堤市 堯村洞578-2 Tel. 063-543-3939



지평선쌀 천혜의 지리적 여건과 토질 그리고 알맞은 기후로 인해 단백질과 아미로스 함량이 높은 지평선쌀은 전국 최고의 품질로 인정받고 있다. 윤기 흐르고 고슬고슬하게 지어진 밥과 전라도 특유의 풍성한 상차림을 접한다면 달아났던 입맛도 돌아올 기세다.

지평선몰 벽골제점 김제시 부량면 신용리119-1 ☎063-547-1707

모악산점 김제시 금산면39 ☎063-548-1330

김제역점 김제시 신봉동13 ☎063-542-2663

지평선청보리한우 무농약으로 재배한 청정 청보리와 벗짚을 사료의 원료로 사용하고 이 원료에 유산균, 쌀겨, 옥수수 등을 섞어 발효시킨 사료를 먹고 자란 한우는 올레인산과 불포화 지방산 함량이 높아 육질이 연하고 부드러워, 또한 육즙이 풍부해 식감이 뛰어나 여행길에 청보리한우를 맛보기 위해 일부러 들려가는 여행객들이 늘고 있다.

김제청보리한우명품관 김제시 요촌동321-9 ☎063-543-9595

지평선청보리한우1호점 김제시 금산면 원평리1-1 ☎063-543-0076

바지락죽 바지락죽 하나 시켰을 뿐인데 푸짐한 상차림에 입이 다물어지지 않는다. 싱싱한 바지락과 녹두, 당근, 파가 어우러지고 수삼편채가 죽 위에 올려져 나오는 것이 입맛을 당기게 만든다. 따뜻한 바지락죽 한그릇이면 한끼 식사로도 충분하다. 바지락죽 외에도 바지락회무침, 바지락전, 바지락정식 등 다양한 메뉴를 만날 수 있다.

지평선바지락죽 김제시 요촌동 578-2 ☎063-543-3939



Korea
Be Inspired

제15회 지평선축제

第15回金堤地平線祭り

テーマ 天と地が出会う唯一の場所

日時 2013.10.2~10.6 (5日間)

場所 金堤市一円(碧骨堤中心)

主管 金堤地平線祭り祭典委員会

空と土が出会う、ただ一つの場所

金堤地平線祭り

キム ジェ

広々と開かれた黄金の野原と青い秋の空が触れ合う美しい風景の金堤で、
伝統農耕文化体験祭りが開かれる。

いくら良いものを食べても、ご飯を食べないと何か物足りなさを感じる韓国の人々。そのため、韓国には「飯心に生きる」という言葉がある。農耕文化を受け継いできた先祖は、米にも命と魂が込められており、米を食べる人は、米の魂と力を受けて健康に暮らせると考えた。このように韓国の人々と密接な「米」と韓国の伝統農耕文化をテーマに、毎年秋になると開かれるお祭りがある。

今年で15回目を迎える「金堤(キムジェ)地平線祭り」は、2004年から2012年まで8年連続で文化体育観光部の最優秀祝祭としての名声を受け継ぎ、2013年大韓民国代表祝祭として選定される快挙を成し遂げた。

子供たちには生きた教育の体験を、大人には昔の郷愁を、海外の観光客には韓国の伝統と文化が体験で

きる様々な見どころと楽しみがいっぱいだ。

中でも、碧骨堤の伝統説話をもとに機動性と芸術性をプラスした金堤の代表民俗遊び「碧骨堤伝説双龍遊び」は毎年大好評だ。それに加え末永く金堤の豊作を祈願し、受け継がれてきた「立石(イブソク)綱引き」と連携して日本、台湾、タイの招請選手団と全国の同好人クラブなど500名余りが参加する全国綱引き大会および外国人招請大会を行い、韓国ならではの特色ある伝統文化を海外に広くPRするきっかけづくりとなっている。

旅に欠かせないのが、おいしい食べ物。金堤の代表的な食べ物で、青麦を食べて育った韓牛は、肉質が柔らかく美味しいので、金堤旅行の際は是非お試しを。また、深浦港(シンポハン)付近のさっぱりした味のハイガイ入り韓国式うどんと、新鮮なアサリがたっぷりのアサリ定食、その他にも低価格でボリュームたっぷり、質の良い金堤米を炊いた香ばしいご飯を味わえる定食まで様々だ。

아무리 좋은 음식을 먹어도 밥을 먹지 않으면 뭔가 아쉬움을 느끼는 한국인들. 그래서 한국인은 “밥심으로 산다” 는 말이 있다. 농경문화를 이어온 조상들은 쌀에도 생명과 영혼이 담겨 있으며, 쌀을 먹는 사람은 쌀의 영혼과 힘을 받아 건강하게 살 수 있다고 여겼다. 이처럼 한국인들과 밀접한 ‘쌀’ 과 한국의 전통농경문화를 테마로 해마다 가을이면 열리는 축제가 있다.

올해로 15회를 맞은 김제지평선축제는 2004년부터 2012년까지 8년 연속 문화체육관광부 최우수축제로 명성을 이어오다, 2013년 대한민국 대표축제로 선정되는 쾌거를 이루었다.

아이들에게는 산교육의 체험을, 어른들에게는 옛 추억의 향수를, 해외 관광객들에게는 한국의 전통과 문화를 몸으로 경험할 수 있는 다양한 볼거리와 즐길거리가 가득하다.

그 중 벽골제 전통설화를 바탕으로 기동성과 예술성을 가미한 김제의 대표 민속놀이 ‘벽골제전설쌍룡놀이’ 는 해마다 많은

이의 호응을 얻고 있으며, 더불어 오래도록 김제의 풍년을 기원하며 세승되어온 ‘입석줄다리기’ 와 연계하여 일본, 대만, 태국 초청선수단과 전국 동호인클럽등 500여 명이 참여하는 전국 줄다리기대회 및 외국인 초청대회를 진행해 한국만의 특색 있는 전통문화를 국외에 널리 알리는 계기를 마련하게 된다.

여행길에 맛있는 음식이 빠질 수 없는 법. 김제의 대표적인 먹거리로 청보리를 먹고 자란 한우는 육질이 부드럽고 맛이 좋아 김제 여행길에 꼭 먹어봐야 한다. 또한 심포항 부근의 개운한 꼬막칼국수와 신선한 바지락으로 차려내는 바지락 정식, 그 외에도 저렴한 가격으로 푸짐한 상차림과 질 좋은 김제쌀로 지은 구수한 쌀밥을 맛볼 수 있는 백반까지 다양하다.

お祭り期間中は、イベントも盛りだくさん

碧骨堤伝説双龍遊び

碧骨堤の説話を元にした双龍遊びに観覧客も参加できるようイベント化したプログラム。(地方民俗資料第10号)



벽골제전설쌍룡놀이 벽골제 전통 설화를 바탕으로 한 쌍룡놀이에 대중성을 가미하여 관람객이 참여할 수 있는 프로그램. 200여 명의 청룡김놀이팀과 백룡김놀이팀이 나뉘어져 청룡김놀이팀은 신령마당놀이 행사장에서 출발하여 쌍룡 조형물 앞을 거쳐 농경사 주제관 옆 길을 지나 본무대 광장으로, 백룡김 놀이팀은 쌍룡 조형물 앞에서 출발하여 신령 놀이마당 행사장을 지나 단야광장을 거쳐 본무대 광장에서 합류해 대북의 시타로 쌍룡놀이를 벌이는 대규모 행사다.(지방 민속자료 제10호)

趙善玉が話す韓国

—韓食ソムリエ—

http://cho-sunok.com

料理研究家 趙善玉 趙善玉料理研究院院長

料理教室を運営しています！
簡単にできる韓国料理やブーロを目指して
いる方にもぜひ研究院に来てください。



〒160-0021
東京都新宿区歌舞伎
2丁目42-16 第2大滝ビル3F
TEL:03-6233-7867
FAX:03-6233-7862
MAIL:cho@cho-sunok.com

今回は日本初！韓食ソムリエという資格にご紹介をします。

韓食ソムリエというのは、日本社会の各界各層の日本人90%、そして在日韓国人10%で構成された社団法人日韓農水産食文化協会が運営している資格制度として、韓国料理に対する知識と技術、そしてある食文化の理解度を測定しようと作られた制度です。

社団法人日韓農水産食文化協会は10年の間在日韓国料理に関する多数の著書を出版して日本全域を舞台として活動を広げている私！^^;;が現在の会長職を歴任しています。

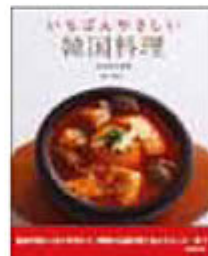
私自身が直接運営する「趙善玉料理研究院」では自ら作った教育過程を通じて既存の韓国料理に対する知識と技術を伝達すること他にも、韓国の食文化とこれに対し関連した韓国の文化を知らせてくれるのに努力してきました。今までの料理研究院での教育活動により排出された受講生は合計1,000人以上であり、教育過程が皆終わった以後にも受講生が集まって食べ物製作とボランティア活動をするなどの韓国料理に関連した活動とコミュニティを継続しています。上の活動が積み重なりながら一定の形態が作られて、これを本格的に教育の成果を確認できる形態で作ることになったのが韓食ソムリエ検定制度だと言えます。



万能エキスで
オンマごはん
1,470円



趙善玉の誰でも
作れる韓国トック
1,890円



いちばんやさしい
韓国料理
1,680円



第1回韓食ソムリエ資格試験



社団法人
日韓農水産食文化協会



よっぴーの韓流紀行

“ 今回は、マイブームのお店をご紹介します。
最近できた近所の焼肉屋さんなのですが、
時々外食をする我が家で大評判の一店です。 ”

コラム筆者・よっぴー
神奈川県座間市在住。
仕事と家庭を両立する東京生まれ
横浜育ちのスポーツウーマン。
韓国ドラマ「私の名前はキムサム
スン」と、その主演の俳優 セヨ
ン様に引かれ韓流フリークに。K
-POPにも興味を持ち、推しメン
は2PMニックン。

このコラムでは、韓国や韓流に関し
て「よっぴー」が感じた事を思いの
ままに紹介します。

「安くて、おいしくて、サービスがいい」飲食店の良さが3拍子揃ったGOOD店。

お肉もおいしく、キムチやナムルといったサイドメニューやカルビクッパ、牛テールなどのご飯やスープもの、どれを食べても抜群のおいしさ!品揃えも豊富なので、あれもこれも頼みたくなっちゃいます。私がいつも食べたくなってしまうのがカルビクッパ。にんにくがきいていて、ピリ辛で、ほんとにおいしい。(自分で作ってみたけど、同じ味には出来ず!)そして何よりうれしいのが、ご飯やスープにハーフサイズがあること。お酒やお肉をたいらげ、最後のシメにちょっと食べたい、なんて私みたいなタイプには、たまらないサービスです。

そして値段の安さにもびっくり。500円前後でほとんどのメニューが食べられるので、値段を気にせず、がらがら注文ができちゃいます。

いつも2人で、食べ物だけでも7~10品くらい頼んでしまいます。

そして何よりも、店員さんが若いのにどの子もと一つも愛想が良く、親切で、接客が丁寧なので、注文しやすいし、心地よく食事ができます。イケメンさんに、かわいい女の子。みんなホントに感じがいいです。

安くておいしいお店はあるけれど、



スエヒロ館 座間店 外観

ど、サービスまでいいお店ってなかなかないような・・・。

ちょっとした心遣いによって、おいしさって倍増する気がします。

このお店、オープン当初よりもかなり混むようになってきているので、近所でも人気になりつつあるよう。今後も、値段、味、サービスの質を落とさないよう、がんばってほしいものです。



わいわい宴会コース(2000円コース)



スエヒロ館 座間店

住所：神奈川県座間市入谷1-3570-3

営業時間

月～金：ディナー 17:00～24:00
土・日・祝：ランチ・ディナー 11:30～24:00
定休日：年中無休

アクセス

県道42号線沿い、座間駅から徒歩約10分

よっぴーのおすすめメニュー

キムチ三味盛り合わせ 399円
牛厚切りタン 714円
上カルビ 504円
カルビクッパ(ハーフ) 399円
牛ハラミ 504円





education(学び)+entertainment(楽しみ)

NoRi's 韓流エデュテインメント



韓流で楽しみながら学んで成長して人生をより豊かにHAPPYに☆
フォトグラファー・メロポーターNoRiが韓流ライブやイベントレポをお届け。

twitter@modeA_NoRi

ライブ写真・記事 [KNTV] 取材・撮影 [NoRi(小宮範子)] イラスト[nemusounakuma]

**TEENTOP**

レッツゴー! 夏休み!

TEENTOP SUMMER SPECIAL CONCERT

2013年7月14日・15日 パシフィコ横浜・国立大ホール

5月に神戸と東京でTEENTOP「No.1」Asia Tour in Japanを成功させたTEENTOPが、7月14日、15日の2日間、待望のアンコール公演を開催した。正式な日本デビュー前にもかかわらず、約1万席のチケットは即日完売。会場となったパシフィコ横浜・国立大ホールには朝早くから大勢のファンが集まった。



「レッツゴー!夏休み! TEENTOP SUMMER SPECIAL CONCERT」と題した今回の公演は、ステージ上にヤシの木や浮き輪があしらわれ、夏の雰囲気たっぷり。約5,000席のホールは3階までファンで埋めつくされた。スクリーンにメンバー紹介の映像が流れると、大きな歓声があがる。そして、純白の衣裳に身を包んだTEENTOPがステージ後方から飛び出すと、早くも観客は総立ちとなった。「Walk by...」で幕を開けたステージは「僕と付き合う?」へと続く。

「日本のエンジェルたち、お元気ですか?」MCの第一声はファンへの呼びかけだ。RICKYは「アンコール公演ができたのはみ

なさんのおかげです」と感謝の言葉を口にす。

LJOEが「みんなも知ってる夏の曲だよ」と紹介したのはEXILEの「Summer Time Love」。イントロからファンの掛け声も完璧な「香水をつけないで」へと続き、序盤から盛り上がっていく。その一方、メロウな「Girl Friend」、しっとりしたバラード「手の甲がカサめる」、落ち着いたミディアムナンバー「Hello」ではじっくりと歌を聴かせる。

CHANGJOが足を怪我したことが明かされたが、本人は「エンジェルのみんなに会ったら治りました」と笑顔を見せる。そして突然「ととのいました!」となぞかけを披露したのはRICKYだ。「今年の夏とかけまして、NIELの唇と解きます」。その心は…「とてもアツいです!」。これにはメンバーも会場も大爆笑。



5月の公演とは異なるカバー曲によるソロ・コーナーも大きな見どころであり聴きどころとなった。C.A.PはNellyの「Hey Porshe」を歌

いあげ、LJOEはEpik Highの「寒い」、NIELはChris Brownの「Say Good Bye」、CHANGJOはJason Mrazの「Butterfly」、CHUNJI&RICKYはパク・ヒョシンの「愛がほしい」を披露。メンバー各自の個性を活かした楽曲でそれぞれの魅力をアピールした。

「Missing You」ではレーザー光線が降り注ぐなど、趣向を凝らした演出に会場はヒートアップしていった。

TEENTOPは、この7月、デビュー3周年を迎えた。それぞれに感謝の言葉を語るなり、LJOEが「僕たちが幼い頃の曲」と紹介したのは「Supa Luv」とデビュー曲「拍手(Clap)」。TEENTOPにとってもファンにとっても思い入れの強い楽曲を立て続けに披露し、盛り上がりは最高潮に達した。

そしてコンサートはいよいよ終盤を迎える。その前にアフロヘア&眼鏡に白衣姿の「Dr.NIEL」がスクリーンに登場。メンバーそれぞれの名前の呼び方をコミカルに実演し、サビの「クニョ(彼女)〜!」で思いっきり叫んでみせるなど、



最新ヒット曲「Miss Right」を楽しむ方法を伝授。「(サビでは)かなりの変顔になるとは思います、気にしないで。誰も見てないから!」と笑わせる。もちろんその後の「Miss Right」は大盛り上がり。ファンたちのなりふりかまわない(?)絶叫に会場が揺れた。

最後に披露したのは「CRAZY」。しかし、ペンライトの光が揺れるなか

「TEENTOP!」と呼ぶ声はやまない。ほどなくしてTシャツ姿のTEENTOPが再登場し、「Angel」を歌った。ステージの端から端まで走り回り、ファンとの別れを惜しむメンバーたち。会場を舞った紙ヒコウキには「ホントきれいだ」と言葉を漏らす。そして最後のアンコール曲「So Sweet」でこの日の全25曲を締めくくった。

楽しい雰囲気の中、歌で聴かせ、MCで笑わせた今回の公演は、まさにSPECIALなコンサート。ファンたちはひと足早い「夏休み」を満喫した。



今回ライブ会場でエンジェルの皆さんの撮影をしました。
様々なアイデアでライブをより一層楽しんでいるようですね。
最新曲の「Miss Right」のMV衣装やメンバーの外観といった細かいところまで再現していたり、メッセージボードに手作りのライブ衣装等々、皆さんの愛が伝わりますね♥

**レッツゴー!夏休み! TEENTOP SUMMER SPECIAL CONCERT**

【セットリスト】

- | | | |
|-----------------------------|---|-----------------|
| 01 Walk by... | 10 Where's Ma Girl ※C.A.P., NIEL, CHANGJO | 19 拍手(Clap) |
| 02 僕と付き合う? | 11 寒い(Epik High) ※LJOE | 20 Miss Right |
| 03 Summer Time Love(EXILE) | 12 Say Good Bye(Chris Brown) ※NIEL | 21 I Wanna Love |
| 04 香水をつけないで | 13 Butterfly(Jason Mraz) ※CHANGJO | 22 Why |
| 05 Girl Friend | 14 愛がほしい(パク・ヒョジン) ※CHUNJI&RICKY | 23 CRAZY |
| 06 手の甲がカサめる | 15 Missing You | 24 Angel |
| 07 Hello | 16 Stop Girl | 25 So Sweet |
| 08 Mr.Bang | 17 To You | |
| 09 Hey Porshe(Nelly) ※C.A.P | 18 Supa Luv | |

TEENTOP ジャパンオフィシャルファンクラブ <http://www.teentop.jp/>

No.3

イケメンとグルメに
癒された〜い♡

今回紹介するお店

ハニーカフェ 2号店

新大久保評論家の蒼井みうがオススメのお店を紹介します。
イケメンとグルメに癒されちゃいませんか? 文(蒼井 みう)

「今後ともハニーカフェをよろしくお願いします。」by.ウオンホン店長

ハニーポテト 630円



1.ハニーカフェ2号店の内部。2.イケメン店員さん(左から)ヨンジュンさん、ヒョミンさん、ウオンホンさん、ヒョンジンさん、ミンジェさん。カメラマン 小宮範子、ヘアメイク 尾家真衣子

ハニーカフェ 2号店

住所 東京都新宿区大久保2-32-4 岸ビル 2F

交通手段 JR山手線新大久保駅 徒歩3分
JR総武線大久保駅北口 徒歩6分
新大久保駅から207m

電話 03-5292-0582

営業時間 11:00-23:00

定休日 年中無休

平均金額 500円〜

席数 60席(完全禁煙)



ヨロブ、アニョハセヨ。暑さも少し和らいで
まいりましたね。皆様、いかがお過ごしですか?
今日ご紹介するのは、ハニーカフェ2号店。イ
ケメン通りにある1号店の開放感に比べて、
入り口が分かりにくいものの一歩踏み入れれ
ばそこは天国!イケメン店員さんが出迎え。
そして大音量のK-popに大きなモニター。大

好きな韓流アーティストを鑑賞するのにこん
なに適したところはない!
もうひとつの魅力は、カフェメニューがしっか
りしているところ。オススメは、チョコミントフ
ロズン。冷たいミルクとココアに爽やかなミント
の香り、そこにツブツブのチョコチップがたま
らなく美味しい!ハニーポテト、ホットックなど

デザートも豊富。ついつい長居してモニターに
食いついてしまいたくなる気持ちわかります!
女子率は98%、男子の皆様ご注意ください!次
は、知る人ぞ知るイケ
メン社長が経営する
Barをご紹介致します。
お楽しみに!



左からチョコフロズン600円
チョコミントフロズン600円
青りんごフロズン560円

여러분 안녕하세요, 더워도 조금 누그러지고 있네요.
 여러분 잘 지내셨어요?
 이번 소개하는 가게는 허니카페2호점입니다. 이게
 맨거리에 있는 1호점의 개방감에 비교하면 입구를
 찾기 어려운 점은 있지만, 점내에 들어가면 거기는
 천국! 잘 생긴 스태프가 맞이합니다. 그리고 최대음량

의 K-pop과 대형모니터, 좋아하는 한류 아티스트
 를 감상하기엔 더 없이 좋은 곳이지요.
 또 하나의 매력은 메뉴가 잘 갖추어져 있다는 것.
 추천메뉴는 "초코민트후로즌" 차가운 우유와 코
 코아에 상쾌한 민트의 향기, 거기에 바삭바삭 초코
 칩 또한 참을 수 없을만큼 맛있습니다. 허니포테이

토, 호떡등 디저트도 풍부, 어쩔수 없이 오래 앉아
 있게 되고, 모니터에서 눈을 뗄 수 없는 마음을 알
 것 같아요. 여성손님이 98%이니 남성분들 주의하
 세요. (?)
 다음호에는 아는 사람은 다 아는 잘 생긴 사장님이
 경영하는 Bar를 소개할께요. 기대하세요!

747 GROUP

カラオケ747 コリアンスタイル가라오케

K-POP J-POP 他各国曲あり
 최신곡 빠른 UPDATE!

本場韓国料理を食べながら
カラオケできます!

韓流スター部屋
あります!

カラオケ747
TEL 03-5155-9747

韓国最新曲多数! 最大30名

平日(月~金) 14:00 ~ 18:00 入室 1Drink注文制(20:00まで)	1名様 1時間 10円
土・日・祝日 12:00 ~ 18:00 入室 1Drink注文制(20:00まで)	1部屋 1時間 747円
平日(月~木) 18:00 ~ Close	1名様 1時間 747円
金・土・日・祝・祝前日 18:00 ~ Close 1Drink注文制(20:00まで)	1名様 1時間 747円

営業時間
14時~翌5時
(土日祝日は12時~)

新大久保1おめいめ! 韓流千キン! 日本鶏から



한국식치킨과 함께
맛있는 일본 요리도 즐기세요

天下一揚げ亭 鳥金 営業時間 15:00 ~
TEL 03-6380-3394 (土・日・祝日はランチ営業 11:00 ~ 14:00)



土日祝日限定! ランチはじめました!
11時~14時 絶品ランチが500円から!

カラオケ747

- 新宿 カラオケランド
- 新宿 靖国店
- 新宿 南口本店
- 新宿 新宿コマ店
- 新宿 新宿一番街店
- 新宿 新宿三丁目店
- 新宿 イン・ザ・ワールドⅢ
- 池袋 池袋本店
- 池袋 池袋東口店
- 池袋 池袋南口店
- 池袋 池袋西口本店
- 池袋 サンシャイン通り店
- 五反田 西五反田店
- 渋谷 道玄坂店
- 赤坂 赤坂店
- 新橋 新橋店



- 新宿 新宿南口店
- 池袋 池袋東口店
- 渋谷 渋谷店
- 新橋 新橋店
- 赤坂 赤坂店
- 新宿 天下一揚げ亭 鳥金
- 池袋 池袋本店
- 池袋 池袋東口店
- 池袋 池袋南口店
- 池袋 池袋西口本店
- 池袋 サンシャイン通り店
- 五反田 西五反田店
- 渋谷 道玄坂店
- 赤坂 赤坂店
- 新橋 新橋店

バー747

- 水戸P1店
- 水戸P2店
- 河和田店
- 三和店
- 牛久店
- ひたちなか店

海外事業

■DINING&BAR 747 SAIPAN

金嶋観光グループ 会長 金 昭夫

本社 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-13-4 (第六金嶋本社ビル5F)
TEL (03) 3209-2967 (代表) FAX (03) 3209-2972
http://www.jak747.co.jp



BRIDGE TV
Japan

社是

1. 공정한지역언론구현
2. 상인방송협동조합구축
3. 미디어자키일자리창출

地域密着型ニュース & ショッピング新聞-

BRIDGE 新聞

会長 李鎬庸 発行人 全香淑 編集人 兪雲植 TEL:03-6233-7061(代) www.bridgetv.net



『음식포털』 광고시대에서 『브리지TV』 쇼핑시대로

스마트폰 시대가 다가오면서 직업도 다양하게 늘고 있다.

브리지TV에서 선발할 '미디어자키'도 그 중의 하나다. 미디어자키는 한마디로 '인터넷 개인방송 캐스터'이자 사업자다. 이들은 스마트폰 한대만 있으면 안정적이면서도 고수익이 보장된 사업이 가능하다. 인터넷 생방송으로 유명한 한국의 아프리카(Afreeca)TV에는 수없이 많은 개인방송 사업자들이 있다. 이들을 'BJ'라고 부른다. 이들 BJ중에는 연간 역대 수입을 올리는 경우도 적지 않다. 신오쿠보 지역방송 브리지TV에서도 오는 9월부터 이와같은 개인방송 사업자를 모집 육성한다.

▶미디어자키(MJ)란?

- 위에서 언급한 '인터넷 개인방송 사업자'를 말하는데 이 중에서도 특히, 브리지TV에서 활동하는 개인사업자 방식의 방송 리포터를 말한다.

▶개인사업자란 무슨 의미인가?

- 고용 월급제가 아니라는 말이다. 즉 브리지TV에 고용된 직원이 아니라 독립채산제 형태의 사업자를 말한다.

▶사업예산은 얼마나 드나?

- 비용은 거의 들지 않는다. 스마트폰 한대와 교육비 1만엔, 월 회비 2만엔이 전부다.

▶수익구조는?

- 매우 다양하다. 우선 자신이 맡은 특정분야의 상품 동영상 찍어 브리지TV에 올리면 매달 광고 수입이 들어온다. 가령 음식점 MJ로 선발된 사람은 신오쿠보 음식점의 동영상을 찍어 올리지만 하면 매월 100만엔 이상의 수입이 들어온다. 이를 본사와 소정의 비율대로 분배한다. 한번만 찍어놓고 관리만 잘하면 월정수입이 보장되고 계속해서 찍어나가면 누

적수입이 보장되는 최고의 사업이다.

▶신청자격은?

- 자격에는 제한이 없다. 기자나 리포터처럼 신오쿠보 음식점, 한류굿즈, 나아가 일본인 우동 전문가 등을 찾아다니며 동영상을 찍을 수 있을 팔 수 있는 사람은 누구나 MJ가 될 수 있다.

▶몇명의 MJ를 모집하나?

- 일단 15명을 모집한다. 이들은 음식점, 한류굿즈, 수퍼 및 기타 분야로 나뉘어 활동한다.

▶브리지TV가 아직 알려져 있지 않은데.. 대책은 있나?

- 이달부터 15명의 미디어자키가 활동하기 시작하고 브리지TV에서 본격적인 프로그램 방송이 시작되면 아마도 삼시간에 브리지TV가 알려지게 될 것이다. 또한 앱 상품권 판매, 모바일 상품권 판매등이 시작되면 수익성도 좋아질 것이다.

▶앱상품권이란 무엇인가?

- 사실 브리지TV의 핵심사업은 앱이나 모바일 홈페이지등을 저렴한 비용으로 누구나 쉽게 만들 수 있는 솔루션 임대사업이다.

브리지TV는 이달부터 첫가 100만엔짜리 앱을 단돈 월 1만엔에 임대해 주는 사업을 펼친다. 이를 위해 앱상품권 판매를 개시한다. 또한 모바일홈페이지 상품권등도 동시에 판매한다. 미디어자키에게는 이 솔루션 판매권이 자동 부여된다.

▶브리지TV는 어떤일을 하나?

- 일본어로 된 지역뉴스와 쇼핑 방송이 본래의 업무다. 이를 통해 한인상점들이 판매하는 상품을 일본 전역에 온라인으로 팔 수 있다. 이를 위해서는 신오쿠보 상인 모두가 스마트 역량을 키워야 된다. 신청: lhyong7979@gmail.com



스마트폰방송리포터
『미디어자키』 모집
아플(App)제공 · · 1일부터접수

www.bridgetv.net

지금부터 갈 데까지

韓国鶏料理専門店
チキンホリックの絶品チキンメニュー

新宿区内2000円以上よりご注文承ります!

☎03-5292-3988

★デリバリーメニュー★

- フライドチキン 1,050円〜
- ヤンニョムチキン 1,220円〜
- デリホリックチキン 720円〜
- スパシーホリックチキン 720円〜

もみちゃん

韓国式マッサージ

営業時間は
12:00 から
～ ラストまで!

ベッド7床で超ゆったり!

全身/足/顔/アロマでお客様の健康と美をトータルサポート

全身or足裏
60分 ¥2,980 (30分¥1,980)

小顔
60分 ¥3,980

TEL.03.6228.0920 もみちゃん

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 ワールドビジネスセンタービル2F

WOW新大久保

ワウ新大久保・コリアンタウンナビ

PC <http://www.wowsokb.jp>
携帯 <http://m.wowsokb.jp>
スマホ <http://s.wowsokb.jp>

携帯QRコード

WOW! Korea ワウコリア
<http://www.wowkorea.jp>

日本最大級の韓国・韓流芸能サイト
韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど
最新情報をいち早く配信中♪

携帯QRコード

Ikoi Korean Academy

“学習とは既知に未知を繋げる事!
日本語の既知に韓国語の未知をつなげば
韓国語は日本人が一番学び易い言葉です。”

韓国語

楽しく韓国語を学んで世界を広げ、人生の質を高めませんか?
*大人の女性が安らぐ韓国語の塾 Ikoi Korean Academy (韓国語生業塾研究家)

語学は何処で学ぶかより
誰に学ぶかが大事です。

百聞は一見に如かず! 無料体験で楽しく質の高い授業を確かめてください。

- ・特に独学で学んでいる方
- ・韓国語を学んで笑いたい方
- ・他校で学んでいるが伸び悩んでいる方
- ・自信を持って貴方の韓国語ライフをサポートします。
- ・発音で悩んでいる方

東京都新宿区新大久保1-16-13 新大久保SHKビル606号
Tel.03-6357-6321 Mobile:090-2644-7855
<http://www.ganahangul.com>

大久保通り

Ikoi Korean Academy

カナタラ韓国語教室 (無料体験)

한글 공부

難しい文法も簡単に、会話も楽しく
韓国の映画で実力もアップ

日時: 月曜日～土曜日 時間: 9時～21時
場所: 東京都中野区東中野5-6-6
カナタラ教室 (東中野駅 東口から徒歩で5分)

子供のハングル教室(어린이 한글공부)も
(3才から～中学生まで)

お問い合わせ
Tel.080-3478-5456 kskim0828@hanmail.net

韓사랑

本場、韓国料理が
お手軽に!

韓サラン本館 新宿区大久保1-16-15 豊生堂ビル2F
別館 新宿区大久保1-16-16 祥栄ビル1F
百人町店 新宿区百人町2-5-1 エクセルシオール新宿西山ビル1F

予約受付 本館 TEL.03-5292-1161
別館 TEL.03-3202-2400
百人町店 TEL.03-5386-8249
営業時間 10:30～00:00
ランチタイム 10:30～16:00

韓サラン本館 別館 百人町店

百人町 新大久保駅 バチンコ 大久保通り 本館 別館 (ソウル市場2階) 明治通り

홈페이지 www.kokusaexpress.com**KOKUSAI EXPRESS****海外引越・国際宅配便は国際へ****0120-535-220**

□ 항공택배편 □ 해상택배편(한국행 ECONOMY SERVICE)

**60%安い!**

DHL, FEDEX, EMS より

**宅配便**항공편(EXPRESS SERVICE)과
선편(ECONOMY SERVICE)

■ 상업서류, 소화물 서비스

- 전화에서 방문접수, 통관, 도착지배송까지 일관된 서비스를 제공합니다.
- 우체국보다 저렴한 요금으로 서비스의 품질은 한단계 높였습니다.

■ 중량화물 서비스

■ 해외공연 전시물품 운송 서비스

**海外引越・国内引越**

■ 해외이사 화물 서비스

- 유학 및 주재원 등으로 일본에 체류하면서 한국으로 이사화물을 보내실 경우 신속하고 저렴하게 운송해 드립니다.

自動車運送 輸出入通関

■ 자동차 운송 통관 서비스

- 일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내드립니다.

안심 서비스편

- 믿음과 신뢰의 국제익스프레스(국제택배)가 모든 서비스를 제공합니다.

※무면허(라이센스)업체의 유사한 화물영업서비스에 주의해 주세요.



항공편 우체국과의 가격비교표 ※박스 무료 제공

항공편	우체국과의 가격비교표	※박스 무료 제공	
	所用時間	価格	重さ
〒日本郵便 国際小包	3주~4주	¥11,300	20kg(미만)
항공택배	3~5일	¥9,000	20kg(미만)

* BOX SIZE : 横(43cm)×縦(55cm)×高さ(43cm)

**추가할인
서비스**

- 5박스 이상 보내시면 **15%할인**
- 10박스 이상 보내시면 **30% 추가 할인**

※접수 및 배송 절차 전화예약 → 방문접수 → 한국배송



해외이사는

株式
会社**国際 EXPRESS**

日本 (03) 5776-1191

韓国 (02) 3143-5555

お取り扱い業務: 通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上 航空輸出入業

東京物流センター: 東京都大田区東海5-1-1 横浜物流センター: 横浜市中区山下町279-1 大阪物流センター: 大阪府大阪市住之江区南港北2-3-37



女性の健康を守り神**カメリ**ついに日本に上陸! 各県代理店募集中!

여성 건강 지킴이 '카메리' 드디어 일본 상륙! 각현 대리점 모집 중

女性の大切な子宮の健康

カメリ座薫カフェで健康を取り戻しましょう

여성의 소중한 자궁건강

카리좌훈카페에서 되찾자

冷え性の名薬 座薫! 体が冷えた時はまず座薫をおすすめします!
냉증의 명약(名藥) 좌훈! 냉증이 있을 때 가장 먼저 좌훈을 하라!

女性消費者が選ぶプレミアムブランド大賞 3年連続受賞
여성 소비자가 뽑은 프리미엄 브랜드 대상 3년 연속 수상

座薫の効果 좌훈요법의 효과

出典: 東医宝鑑、黄帝内経、經藥全書、金匱要略など韓医学著書

- 殺菌効果 - 体内をきれいにし消毒する。
- 鎮痛効果 - 下腹部の痛みを取除いてくれる
- 消炎効果 - 炎症を取除いてくれる。
- 脂肪除去効果 - ぽっこりお腹を解消。
- 収縮効果 - 産後に効果的。
- 美容効果 - きれいなお肌にしてくれる。
- 栄養効果と復活効果

동의보감, 황제내경, 경약전서, 금궐요략 등 한의학저서 출처

- ① 살균효과 - 몸속을 깨끗하게 소독한다.
- ② 진통효과 - 하복부의 통증을 없애준다.
- ③ 소염효과 - 염증을 없애준다.
- ④ 지방제거효과 - 똥배의 고민을 풀어준다
- ⑤ 수축효과 - 산후조리에 효과적이고 성감
- ⑥ 미용효과 - 피부를 곱게 가꿔준다.
- ⑦ 영양효과 및 부활효과

支社および加盟店募集
지사 및 가맹점 모집

(株)カメリ座薫カフェ
(주)카메리 / 카리좌훈카페

03)6278-9944 www.comelyin.com



스포츠서비스
브랜드 대상



2010, 2011 프리미엄
브랜드 대상



女性消費者が選ぶプレミアムブランド大賞 3年連続受賞

KBS 2TV VJ특공대
MBC 기분좋은날
MBC 생방송 오늘아침

여성 소비자가 뽑은
프리미엄 브랜드 대상
2010~2012 3년 연속 수상



経営支援本部 경영지원본부



日本 東京加盟店 일본 동경 가맹점



日本 大阪加盟店 일본 오사카 가맹점



日本問い合わせ

03)6278-9944 chinguya_tokyo@hotmail.co.jp

MEIKO PLUS ACADEMY

스스로 생각하고 스스로 행동하는 힘을 키우는 자기주도학습형 개별지도학원

韓国語可 03-5312-7381
日本語可 ※受付時間: 13:00 ~ 20:00 (日曜日はお休みです)

MEIKO PLUS Academy

検索

www.meiko-plus-academy.com

■授業開始までの流れ

- 1 お電話にてお問合せください
- 2 学習カウンセリング
- 3 受講教科、曜日、時間帯を決めます
- 4 授業スタート!

■MEIKO PLUS Academy 韓国人向け専門学習塾

小学生 低学年

これからの本格的な勉強のために「勉強の楽しさ」を学び、「勉強の習慣」をつけていきます。

小学生2年生 A君の場合

勉強の基本である国語を勉強の習慣づけのため月・金週2回(45分コース) 国語 受講
※小学校低学年は45分コースもあります。

小学生 高学年

高学年になるにしたがって難しくなってくる教科課程、苦手意識をなくし、得意科目を伸ばす授業を行います。

小学生5年生 Bさんの場合

これからの数学の勉強に欠かせない分数単元の復習授業と学校進度に合わせた授業で火・木週2回数学受講

中学生

目標を具体的に設定し、それに合わせた学習プランを立て、目標に向けてぶれない勉強を進めます。

中学生2年生 C君の場合

内申対策のために数学と国語を各1回、文法・語彙力向上のため英語を1回月・水・金週3回 国・数・英 受講

高校生

大学進学を視野に入れ、現在の学力に合わせたプランを設定します。日本の大学、韓国の大学進学に合わせた対策も行います。

高校1年生 Dさんの場合

日本の大学進学を希望。日本語能力試験N1対策授業と基礎が弱い英語文法対策授業で月・木週2回受講

生徒1人ひとりにあわせて個別指導で学力アップ
中学・高校・大学受験に向けた対策授業実施中
新規登録者の方にオリジナル文具セットをプレゼント

韓国語学習

年長から高校生

生まれ育った環境によって子供の韓国語のスキルは違います。一人ひとりのスキルに合わせた学習指導です。

韓国語で考え、意見をまとめ、表現できる力を養います。

総合英語コース スタート!

Compass Media & MEIKO PLUS ACADEMY

英語を母国語としない子供達、特にアジア圏で英語を学ぶ生徒のために教材開発をしているCompass Media社と提携し、総合的な英語指導を行なっていきます。

- On-Off Lineを組合わせた効率的な学習方法
- レベル診断テストで 生徒の実力に合わせた教材をセレクト

Point! 自己主導学習のはじめ方!

コーチングスタッフとのカウンセリングを通して現在の学力を診断、生徒一人ひとりの実力にあわせた学習プランで授業をスタートします。



■アクセス



- 東京都新宿区若松町9-9 パークホームズ新宿若松町2F
- 都営大江戸線 若松河田駅 若松口より徒歩1分
※受付時間: 13:00 ~ 20:00 (日曜日はお休みです)

당신을 위한 뷰티 팁

고민 부위만 쏙쏙, 부위별 지방흡입

LIPOSONIX(리포소닉스)

★9P 참조

미용수술중에서 가장 유명?하면서도 의외로, 실제 내용에 관해서는 알려져 있지 않은 대표적인 치료가 “지방흡입” 이 아닐까 싶습니다. 누구나 하복부의 손으로 잡히는만큼만 지방이 없어 으면하며... 한숨짓는 분들도 많으리라 생각합니다. 그만큼 지방흡입에 관심이 모이는것도 당연합니다. 이번에는 지방흡입 수술의 장점, 단점과 안전성에 대해서 말씀드리겠습니다.

지방흡입의 장점은, 빼고싶은 부위의 지방을 확실히 빼는것과 한번 지방흡입한 부분은 다시 찌기 어려운 것입니다. 저희병원에서는 1회에 안전하게 뺄수있는 지방량은 최대 1.5kg에서 2.0kg라고 생각합니다.

이것은, 수술에 따르는 몸의 데미지를 생각한 것입니다. 예를 들면 순수하게 지방만을 1킬로 연소시키기 위해서는 풀 마라톤을 먹지도 마시지도 않고 2회 뛰어야 하는 칼로리입니다. 사실

상 그러한 일은 불가능하고, 그것도 빼고 싶은 부분의 지방만이 연소하는 것이 아닙니다. 반대로 빼고 싶지 않은 부분이 빠지는경우가 많습니다. 그리고, 지방흡입이 리바운드가 적은 이유는, 지방세포의 수는 사춘기까지는 계속해서 늘어남니다만, 그후에는 극단적으로는 변화되지 않습니다. 오히려 한개한개의 세포가 비대화하는 경향이 있습니다. 따라서 지방세포 자체를 제거하는 지방흡입은 리바운드 될 가능성이 적습니다. 이러한 의미에서 지방흡입은 몸의 실루엣을 아름답게하는 효과적인 부분다이어트라 할수 있습니다.

한편, 지방흡입의 단점은, 아무리 지방흡입을 해도 전신의 다이어트와 같이 5kg, 10kg 빠질수는 없습니다. 그러므로, 지방흡입수술을 했다해서 사이즈가 작은 옷이 맞는것은 아닙니다. 차라리 다이어트로 빼기 어려운 부분. 예를들어 하복부, 옆구리, 장단지, 팔뚝 라인을 예쁘게 지방흡입을 해서, 더욱 다이어트를 열심히 하는 계기로 삼아주시기 바랍니다. 또 하나의 단점은, 지방흡입도 수술이기 때문에, 당연히 일시적인 붓기와 내출혈은 있으며, 2~3일간은 안정을 취해야 합니다. 퇴근길에 들어서 지방흡입하고 다음날 회사출근할수 있는 수술이 아니므로 충분한 시간적 여유가 필요합니다.

실제로 수술은, 부위가 큰경우에는 전신마취와, 한부위만 하는경우는 부분 마취로 합니다. 흡입 부위에 마취 액과 지방을 깨기 쉽게 하는 액체를 주입한 뒤, 카누레라고 하는 가느다란관을 피부로부터 피하조직에 삽입해서 지방을 작게깨트리며 흡입합니다. 당연 이 과정은, 정확하고 균등한 밸런스라 표면의 상태를 생각하면서 실시해 갑니다. 상처는 카누레를 삽입하기 위한 멍미리의 절개 자국이 있습니다만, 기본적으로는 그다지 두드러지는 것이 아닙니다.

마지막으로 중요한 안전성입니다만, 지방흡입수술 자체는 세계에서 가장 많은 수술중의 하나로 당연히 안전한 것입니다. 그럼에도 불구하고 지방흡입수술은 위험하다고 생각하는 사람이 많은 것은 미용 수술인 만큼 그러한 사고가 일어났을 경우 대대적으로 보도되기 때문입니다. 그리고 또 하나는 그러한 사고를 일으킨 미용외과시설의 미숙함도 사실입니다. 아무리 안전한 수술이라도 경험이 적은 미숙한 의사라면, 그만큼 리스크가 높다고 말씀드릴수 있습니다. 의료 사고를 일으킨 시설의 대부분의 공통점은 의사의 경험차이입니다. 당연히 이것은 미용외과의 수술횟수뿐만 아니라 외과의사로서의 임상경험도 포함해서 입니다.

유감스럽게 일본에서는, 의사국가시험을 통과하면 다음 날부터 미용외과를 개업할 수도 있고 연수도하면서 보수도 받는 미용 클리닉에서 일하는 케이스도 적지않습니다. 그러한 시설의 특징중 하나는 마취 체제의 소홀함입니다. 미용외과사고의 원인의 7~80%가 마취에 의한 사고라 할수있습니다. 일반 외과 병원에서 자주 있는 일입니다만, 전문의 마취과의사의 확보가 어렵고, 외과의사 스스로 마취의사를 겸하는 케이스가 많은 것 같습니다. 당연히 수술 관리상의 집중력은 저하되는 것은 부정할 수 없습니다. 반대로 말하면, 전문의 의사가, 철저한 준비하에 실행한다면 결코 위험한 치료가 아닙니다.

치료를 생각하고 있으시다면, 우선은 카운셀링을 받고, 충분히 설명을 듣고, 장·단점, 그리고 자신의 희망 상황등을 바탕으로 납득한 후에 수술을 검토하시기 바랍니다. 그리고 수술할 정도는 아니나 부분적으로 확실히 빼고 싶으신분은 새로운 지방흡입시스템 LIPOSONIX(리포소닉스) 소개하고 있습니다.

아시아미용성형외과 클리닉 원장
帝京대학부속병원미용센터 강사 정 현



알로하~ 여길 어디? 하와이안즈~

영화 「홀라 걸스」와 함께 전국적으로 유명해진 리조트 시설 하와이안즈.
현재 일본 내에서 각광받고 있는 핫스팟이다.



포리네시아 쇼



스파가든파레오



스프링 파크



요이치



호텔 하와이안즈

현재 일본에서 주목받고 있는 레저시설중의 하나인 “스파리조트하와이안즈”는 기네스북에 등재되어 있는 일본 최대의 온천테마파크이며, 그 이름과도 같이 하와이를 컨셉으로 한 시설로 대형온천풀·스파·호텔·골프장이 완비되어 있다. 하와이안즈는 지하에서 솟아나는 온천수를 이용해 실내를 따뜻하게 만들어 4계절내내 마치 진짜 하와이에 와 있는 듯한 착각이 들 수 있도록 만들어진 테마파크이다. 시설에는 4종류의 다양한 테마파크가 마련되어 있어 어른도 어린이도 모두 즐겁게 즐길 수가 있다.

워터 파크에는 하와이안즈를 대표하는 대형온천풀과 3종류의 워터 슬라이더(요금 별도), 유수풀, 유아풀이 있으며, 하와이의 느낌이 물씬 풍기는 음식점과 다양한 상점들이 들어서 있고, 하와이의 역사 등을 배울 수 있는 박물관까지 준비되어 있다. 그리고 하와이안즈 최고의 엔터테인먼트인

홀라걸과 파이아나이후댄서의 본격적인 포리네시아쇼도 볼 수 있다.(좌석예약은 요금별도) 포리네시아쇼는 2006년에 개봉된 영화 「홀라 걸스」에 의해 주목을 받아, 하와이안즈와 함께 더욱 인기를 받았으며, 하와이안즈에서 빼놓을 수 없는 인기 스포츠 중 하나이다.

스프링 파크는 유럽적인 분위기가 감도는 멋진 실내스파이다. 실내온천욕, 폭포탕, 온돌, 바데풀, 미스트 사우나 등 버라이어티한 온천욕이 많이 갖추어져 있다. 이 스파에서는 수영복을 착용하고 온천을 즐길 수가 있어 커플 및 가족 모두가 즐길 수 있는 곳이다. (※기저귀를 차는 자녀는 「폴장」과 「수영복으로 입장하는 온천」의 이용은 불가) 또한, 남녀가 구별되어 수영복착용이 필요 없는 대욕탕도 마련되어 있기 때문에, 총 12종류의 다양한 온천을 즐길 수가 있다.

스파가든파레오는 푸른 하늘 아래의 풍부한 초록과 꽃 그리고 물에 둘러싸여진 개방된 공간에서, 인공미와 자연미의 융합을 체험할 수 있는 새로운 감각의 예술 스파

다. 힐링·액티브·로맨틱·리프레쉬의 4가지의 컬러 테마로 스파를 즐길 수 있고, 사운드 바스, 버블 바스, 핫 바스, 콜드바스, 보행바스, 사우나 등 다양한 스파를 이용할 수 있다. 수영복착용 장소이기 때문에 남녀가 함께 이용이 가능하다.

요이치(与市)는 높은 천장과 흰벽, 검은 철의 기둥과 고목(古木)으로 만든 바닥. 에도(江戸) 시대의 거리와 목욕탕을 모티브로, 에도 정서를 재현한 온천시설로써 마치 에도시대에 타임슬립한 것 같은 새로운 온천 테마파크이다. 육조면적은 남탕과 여탕을 합쳐 1,000㎡로 기네스월드레코드에 인정된 세계최대의 노천온천이다. 명칭의 「요이치」는, 에도 초기의 1591년, 처음으로 대중탕을 개업한 이세노요이치(伊勢与市)의 이름에서 따온 것이다. 온천의 좋은 질과 양의 풍부함뿐 아니라, 에도 정서를 만끽할 수 있는 다양한 연출로 인해 색다른 온천의 맛을 즐길 수 있다.



포리네시아 쇼 하와이안즈만의 특별한 엔터테인먼트



【홀라 걸 포리네시아리뷰】 13:30~ (45분)

밤의 쇼와 다른 밝은 분위기 속에서 펼쳐지는 낮 공연의 【홀라 걸 포리네시아리뷰】 「에 코모 마이」(「E Komo Mai」 하와이어로 「어서오세요」라는 의미)를 테마로 한 하와이안 노래로 시작해 현대홀라 사모아, 마오리, 타히티 등 남태평양의 폴리네시아 민족 무용이 차례 차례로 펼쳐집니다.

【그라운드포리네시아 쇼】 20:30~ (60분)

「이무아·미래에」는 하와이 말로 「전진」이라는 뜻이다. 지금까지 존재한 어떠한 웃음과 행복을 넘어 새로운 미래에 맞서는 결의가 담겨져 있다.

【함께 남극체험 타임】 16:00~ (30분)

홀라걸에 【타히티언댄스】의 미니레슨, 밴드멤버들과의 타히티언 악기체험. 그리고, 나이프 댄스에도 도전! 웃음이 넘치는 즐거운 시간이 기다리고 있다.

이용 요금 및 교통안내

	어른·중·고등생	어린이·초등학생	유아(3세~)
통상 입장 요금	3,150엔	2,000엔	1,400엔
15시이후 요금	2,650엔	1,650엔	1,150엔
18시이후 요금	2,450엔	1,650엔	1,150엔

영업시간 : 평일 - 8시30분~22시15분 토·일·국경일 - 8시~22시15분

【숙박전용 무료셔틀버스 수도권 7곳 매일 운행】

스파리조트 하와이안즈에서 운영 중인 3곳의 호텔을 이용하는 손님에 한해 무료셔틀버스가 이용가능 합니다.
(※도쿄역, 신주쿠역등으로부터 매일 운행중)

고속 도로를 이용할 경우

소요시간 약1시간 50분(도쿄방면)
수도고속(首都高速道路)6호선-미사토(三郷)IC부터
조반자동차도로(常磐自動車道路)-이와키유모토(いわき湯本)IC까지
※무료주차장あり

전철을 이용할 경우

[슈퍼 히타치(スーパーひたち)특급 전철
JR우에노역 출발 - JR유모토역 하차
유모토역부터 무료셔틀 버스로 약15분



[illegible]

- 토탈 시큐리티 감시 시스템 - 고화질 Full HD 고급형 모델 - HD카메라 + HD-DSI녹화기 - 모바일 감시 99,000엔 저가형 모델 - SD카메라 + SD녹화기 - 모바일 감시 67,000엔 네트워크 모델 - SD PTZ카메라 90,000엔 - HD PTZ카메라 250,000엔 감시 시스템, 네트워크 시스템, 출입통제 시스템 전문 설계 및 공사 CCTV설치 및 설계 20년 이상 베테랑 엔지니어가 상담해 드립니다. 03-6909-4872 http://hs-japan.net	- 求人募集 - 場所: 栃木県小山市 内容: 整体、手もみ処 業務(男女) 勤務時間: 10:00~23:00内勤務 (勤務時間は、要相談) 歩合は、50% 出退勤可能(大宮・宇都宮など) 条件: ビザ有、日本語可能の方 027-656-9225	・ 오전 11시~저녁 12시 근무 (휴식시간 2시간) ・ 주 1회 휴무 080-5655-2889	- 각종번역 전문 - - 호적등초본 등 - 재학 · 성적등명서등 각종서류 - 각종 서적, 논문, 수기, 재판자료 등의 번역 전문 EAST PLANT (서울시장 근처) 080-5387-0818, 03-6302-1027	사진교실 수강생 모집 - 아이사진, 증명사진등 - 상품사진 - 행사사진 포유스튜디오 03-3371-3335 080-5682-2244
	- 주방 보조 구함 - 한국 가정요리 교우안 위치 메구로구 지유가오카역 도보2분 ・ 20만엔~(초보자 가능, 경력자 우대)	- 인테리어 목수모집 - 대풍건축에서 목수 및 인테리어에 관심있는 분을 모집합니다. 046-264-0841, 080-4723-1600	- 정체사 자격증 취득 - 도경도지사인증 (24生都管特第437号) ・ 정체사 코스 : 14만엔 ・ リフレクソロジスト코스: 9만엔 東洋整体反射療法協会 090-2942-9987(한국어대응) 03-3805-5178(일본어대응)	풍선아트 수강생 모집 - 각종연회 및 파티장식 - 개업광고 장식 루디아 03-5530-0608 080-3082-2005
		- 컴퓨터 빠른수리 - - 노트북 깨진 화면 수리 1~2만엔 - 평일 오전중 가져 오시면 3천엔~ ・ 한 · 중 · 일 설치복구 ・ 컴퓨터 기동불량 해결, 배달 수리 ・ 인터넷 접속 해결 080-5412-2149		살롱나라시 - 공항마중, 관광가이드, 간단이사 - 차대여등 080-4835-2845 정통 중국 침 · 뜸 · 부항 배우실 분 - 매주(화) 오후2~5시(3시간씩) 16주 - 신오쿠보역에서 도보 6분 - 중국 요녕성 중의약 대학 연수 혜택 080-5899-0024



The

韓 김치
キムチ・KIMCHI

キムチ・KIMCHI



1,980円 ~~2,625円~~

10kg(5kgx2)

関東 東北 信越 中部 関西 中国 四国 九州 沖縄 北海道

1000円	1500円	2000円
-------	-------	-------

(コンテナの事情により入荷日は前後する場合があります。)

<http://www.daesan.jp/>

韓国食品通信販売・年中無休・24時間受付

TEL 0120-588-852 TEL 048-994-5032 FAX 0120-876-564 FAX 048-994-5033

(株)大山 〒340-0821 埼玉県八潮市伊勢野233-1 佐川グローバルロジスティクス B棟



차게해서 흔들려 드세요.

백골리

酒

地下150mからくみあげた天然地下水と米を主原料にするマッコリです。
地下150mの岩盤水は澄んでいてきれいで米マッコリの味の秘訣の一つです。
また、米80%、小麦粉20%で製造するためマッコリの味がよりなめらかです。
全州黒豆マッコリは黒豆の味と栄養を同時に楽しむことができる深い味わいのマッコリです。



扫一扫
进入学科网



●全州黒豆マッコリ(ボトル)
1000ml

*飲酒は二十歳になってから。未成年者の飲酒は法律により禁止されています。



(株) 全州ジャパン
http://www.jeonju-jp.com

TEL 03-5615-3553 FAX 03-5615-3554
〒116-0014 東京都荒川区東日暮里2-43-1

〒116-0014 東京都荒川区東日暮里2-43-1

MAP **F4** イケメン通りに新スポット登場!工場がコンセプトのカフェバー
cafe&ber FACTORY45



食べ物の持ち込みOK!
店内のドリンクと合わせてご利用いただけます。

お店情報

営業時間 10:00~24:00
定休日 年中無休
電話 03-3209-3599
住所 大久保1-16-27KMプラザ2F

使用可能期間
2013.09.01~09.30

合計金額から
**10%
割引**

※他サービス券併用可能
※オーダー時ご提示

MAP **L1** 韓国家庭料理・炭火焼肉

マンナ屋



ランチタイムは、
野菜サラダと3種キムチサービス
オススメは、豚カルビ!!(1人前600円)

お店情報

営業時間 ランチ11:30~15:00
ディナー17:00~12:00
定休日 日曜日
電話 03-3209-3008
住所 大久保2-7-5

使用可能期間
2013.09.01~10.31

サントリープレミアム生
**1杯
200円**
(ご人数様分)

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP **H16** ブランド豚のサムギョブサル
豚かん(トンカン)



食べ放題がお得!!



お店情報

営業時間 平日12:00~15:00
17:00~25:00
土日祝12:00~25:00
定休日 年中無休
電話 03-3232-8885
住所 歌舞伎町2-19-10第七金庫ビル2F

使用可能期間
2013.09.01~09.30

平日ディナータイム
**ドリンク
30%
OFF**
(金曜日を除く)

※他券併用不可、クレジット決済不可
※オーダー時ご提示

MAP **G4** 印刷カフェ(オリジナルグッズ作成)
大久保サービスエリア



ゆったりお茶をしている
間に韓流オリジナルグ
ッズが作れちゃうよ!



お店情報

営業時間 11:00~20:00
定休日 年中無休
電話 03-6233-7584
住所 大久保1-13-6
H.P. <http://ameblo.jp/okubosa/>

使用可能期間
2013.09.01~09.30

オリジナル韓流グッズ
**10%
割引**

※清算時ご提示

MAP **A1** ゆったり広々スペースのカフェ
ゆめいろカフェ



9月2日より全メニューリニューアル!
イチ押しメニューは、フレンチトースト
キッズスペース完備

お店情報

営業時間 11:00~20:00
定休日 日祝祭
電話 03-5348-5331
住所 百人町2-11-23
H.P. <http://shinokubo-commu.com/cafe>

使用可能期間
2013.09.01~09.30

13時~20時まで
全ドリンクメニュー
半額

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP **E7** 新鮮なホルモンを皆様に安く提供します!

炭火焼肉 ホルモン 丸ん



オススメは、ちりとり鍋!
ぜひ召し上がって
ください。



お店情報

営業時間 平日~土 17:00~26:00
日曜日 17:00~24:00
定休日 年中無休
電話 03-6380-2996
住所 歌舞伎町2-42-13アゼリア東広ビル1F

使用可能期間
2013.09.01~09.30

オープンから22時まで
合計金額から
**10%
割引**

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP **L2** 真心込めて営業中!
もみちゃん



リーズナブルな価格で
心も体もリフレッシュ♪

お店情報

営業時間 12:00~24:00
定休日 年中無休
電話 03-6228-0920
住所 大久保1-3-14 2F

使用可能期間
2013.09.01~09.30

パラピンパック
**サービス
手or足**

※受付時ご提示
※他券併用不可

MAP **G2** 韓国海鮮料理
海鮮宮



階段を上った
2階奥!

お店情報

営業時間 11:30~24:00
定休日 年中無休
電話 03-5155-2928
住所 大久保1-15-15 2F

使用可能期間
2013.09.01~09.30

ランチタイム
**コーヒー
サービス**
ディナータイム
**ソフトドリンク
サービス**
(1テーブルにつき2杯まで)
※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP **G6** 刺身・韓国家庭料理



天の尊い神々からの贈り物、天種山人参
気力回復にもピッタリ!!
免疫力アップ

お店情報

営業時間 24時間営業
定休日 年中無休
電話 03-3200-4349
住所 大久保1-13-6 明優ビル1F

使用可能期間
2013.09.01~09.30

魚コースをご注文で
**天種山人参酒or
韓国焼酎1本
サービス**

※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP **A3** 元祖 炭火焼羊肉串店
中華居酒屋&BAR 新豊茂城(シンフォンモジョウ)



学生さん10%割引、幹事さん半額、
5千円以上は一品料理サービス

お店情報

営業時間 11:00~28:00
定休日 年中無休
電話 03-6279-1918
住所 百人町1-10-10
新大久保KMビル3F
H.P. <http://shinfonmojo.com>

使用可能期間
2013.09.01~09.30

合計金額から
**10%
割引**

※他券併用不可

MAP **F7** 30年続く味、厳選した材料で調理
金京飯店(금경 반점)



お店情報

営業時間 11:30~06:00
定休日 年中無休
電話 03-6302-1077
住所 歌舞伎町2-38-9 三星ビル1F

使用可能期間
2013.09.01~09.30

ジャージャー麺
**500
円**

※1回につき1枚
※他券併用不可
※オーダー時ご提示

MAP **H3** 静かでゆっくりとしたひとときを
「びびご」



ランチタイム
お子様にドリンクサービス
オススメ料理は、
ポッサムとサムゲタン!

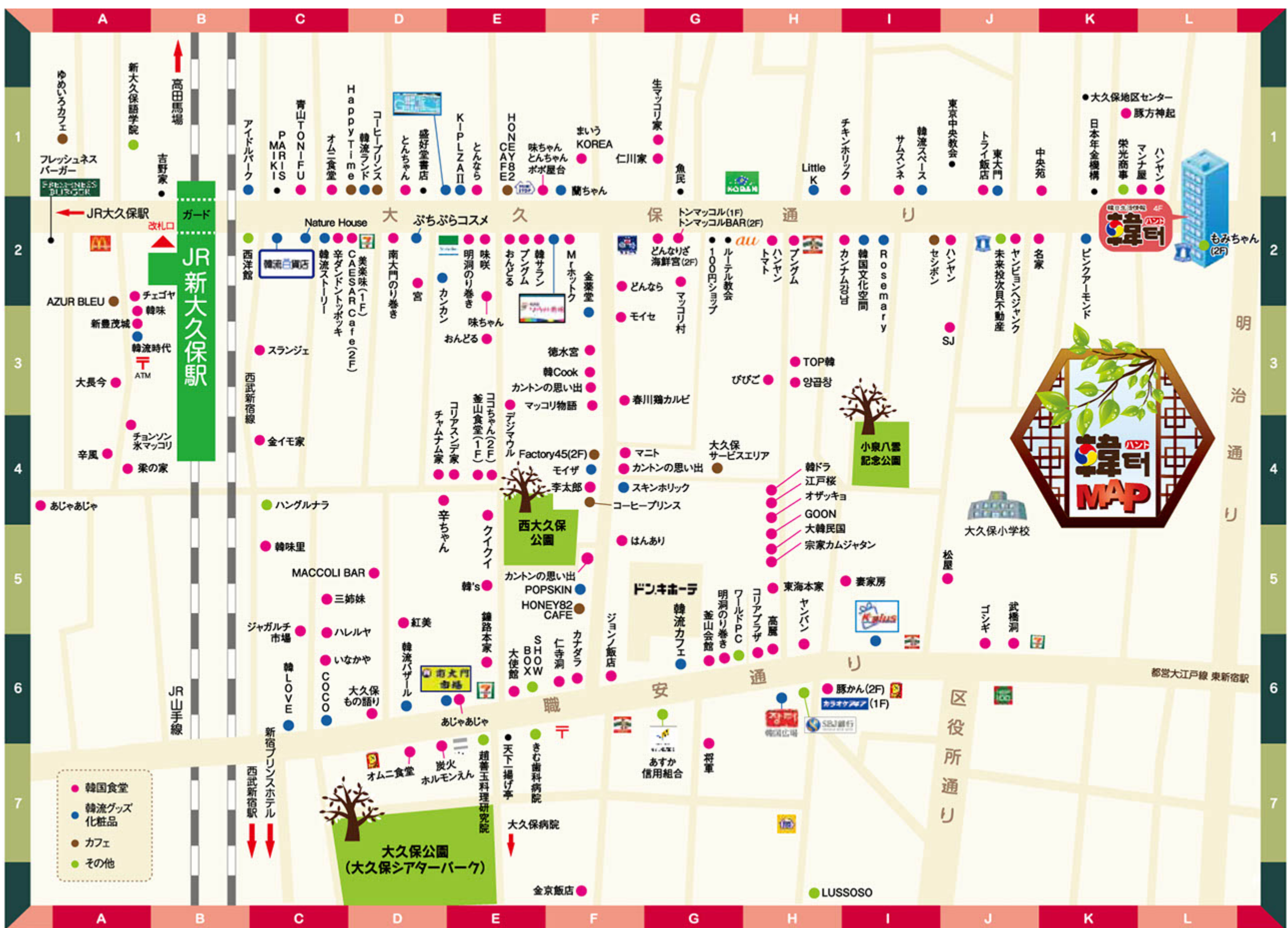
お店情報

営業時間 11:00~23:00
定休日 月曜日
電話 03-3202-8930
住所 大久保1-14-26

使用可能期間
2013.08.01~08.31

ご人数様分
**1杯
サービス**
(アルコールも含む)

※他券併用不可
※オーダー時ご提示



韓日生活情報



2013年 9月号
tel.03-6205-5138

クーポン付きMAP





Event & Sale

日本最大級 韓国ショッピングセンター

여러가지 이벤트 및 세일이 가득.
쇼핑िंगが楽しくなる様々なイベントや
お買い得なセールがるショッピングセンター。

- 3F Korea Food court**
韓国レストラン街
식당가
- 2F Korea Cosmetics**
韓国化粧品
화장품
- 1F Korea Food**
韓国食品&食材
한국식품&식재료

Map



Open AM 9:00 ~ Close AM 02:00
午前9:00～午前:02:00まで営業
오전9시부터 새벽2시까지영업



駐車場完備
주차장완비



★ 電話注文可・新宿区内配達・日本全国宅配便 Tel. 03-5287-2588 Fax. 03-5287-2586 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-8-4 1F★

韓流百貨店

PRESENT FOR YOU

Another Seoul

韓流百貨店

新大久保店

〒169-0073 東京都新宿区百人町1-7-15
TEL 03-3203-8080 | FAX 03-3203-8087
www.handepa.co.jp

韓流百貨店

横浜中華街店

〒231-0023 神奈川県横浜市中区山下町144
TEL 045-228-7706
FAX 045-228-7709

韓流 GRANDPARK

韓流グランドパーク

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-1-2 B1
TEL 03-5292-5959
FAX 03-5292-5958



K-plus 韓流百貨店

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-8-4
TEL 03-5287-2588
FAX 03-5287-2568

韓流百貨店

ネットショッピング

手軽に楽楽
www.handepa.co.jp
www.rakuten.co.jp/handepa
www.do-yo.tv/static/handepa

kims mart

韓国食品マート

〒169-0073 東京都新宿区百人町1-11-2
TEL 03-3227-1917



〒169-0073 東京都新宿区百人町1-7-15

JR山手線新大久保駅

営業時間: 09:00 ~ 21:00 (年中無休)

TEL: 03-3203-8080



금빛 취업 (旧李周娟)

노동청 허가 업체 13-그-304671

男 女 주방장, 참모, 보조, 이모, 중화요리,
한식, 횃집, 흠씨빙, 이자카야, 가정부,
각종공장(핸드폰, 가방, 구두, 김치공장),
아카스리, 아카스리 초보자, 아로마 맛사지
아카스리, 아로마 맛사지사 구함. 비자要

야끼니꾸, 가정요리, 이자카야등
점포임대 및 매매상담

H/P. 090-2330-5161
Soft Bank. 080-1246-1188

사무실 위치 山手線大塚駅 北口도보 2분거리

미래취업정보

남 목수 대모집중

주방장 · 덴초,
식당보조 · 노가다
토목 · 각종공장
운전직 · 건축 · 미싱사
호텔청소
학생아르바이트 등

여 요식업 전문 업체

주방장 · 식당흠씨빙
아라이 · 맛사지
이자카야 · 주방보조
각종점장 · 공장 · 가정부
미싱사 · 아카스리 등

● 점포/식당 매매 ● 인테리어에 관한 모든것 상담 받습니다.

· 신오쿠보역에서 오르쪽으로 직진 도보 8분
· 후쿠도심센 히가시신주구역에서 1분거리
(副都心線 東新宿から1分)

〒169-0072
東京都新宿区大久保1-4-20
グロウハイム大久保401号

Tel. **03-5285-9421** Mobile. **080-5979-3939**

마키 재무 컨설턴트 사무소

사업자금 은행융자 (1,000만엔~8,000만엔)

☆새롭게 회사를 설립해 사업을 시작하시는 분
· 법인설립 : 자본금이 없는 분도 상담해주세요.
· 개업자금 : 1,000만엔 조달가능

☆사업자금이나 설비자금이 필요하신 분
· 8,000만엔까지 조달가능(그 이상도 상담가능)
· 이미 은행차입이 있으신 분은 필요액수까지 추가자금조달

법인 · 개인사업도 대응합니다.

조건 일본어회화가 가능하신 사장님,
혹은 간부가 신청 필수!

マキ財務コンサルタント事務所

부채일 경우는 전화번호를 남겨주세요. 바로 전화드리겠습니다.

<http://mkzaimu.jp> Tel.042-727-2380

종합인테리어

전기 유카담보 설치

간판업자제작(염가)

인테리어부

야끼니꾸, 미용실, 크라브,
매장, 에스테, 스나크
유카담보설치

각종인테리어 자재도매

에어콘, 무시기, 순간온수기
장판, 도배지, 조명
전기자재

본 업체는
20년간의 신용과
최고의 제품으로
시공해왔습니다.

연변코치구이
설치해드립니다.

● 에어컨설치 및 시공 ● 에스테 침대 제작 시공
● 도배지, 장판, 조명, 메이커 대리점가격으로 염가판매
● 도배, 전기, 페인트, 목공, 상하수도, 아파트, 맨손리포, 가이타이

무엇이든 상담해주세요. 견적은 무료입니다.

수년간 도와주심을 진심으로 감사드립니다.

(유) 종합인테리어 SGI

〒169-0072 新宿区大久保2-27-7

문의 TEL. 03-5155-8875

FAX. 03-5155-8872

HP. 090-8858-2266

C.I インテリア

창일인테리어



I 焼肉인테리어부

- 각종 영업용 로스타 판매
- 각종 닥트공사
· 연기때문에 고민하시는 분
· 부분 수리도 가능

I 특별공사부

수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거등

I 간판부

각종 영업용 간판의 제작, 판매, 수리

I 인테리어부

- 가정요리 전문점 - 식품점
- 한류굿즈 판매점 - 맛사지 전문점
- 주택 리폼 등

〒169-0073 東京都新宿区百人町3-9-4

TEL/FAX : 03-5386-1187 Mobile : 090-3082-4631

점포 매매 및 상담

이시가키 준코 행정서사 사무소

비자상담 동경도내 무료출장

일본생활의 서포트 역할을 할수 있도록 노력하겠습니다!
ビザ相談東京都内無料出張 日本での生活においてサポート役を努めます!

- 비자관련 업무 **ビザ関連業務**
- 회사설립관련 업무 **会社設立関連業務**
- 회계관련 업무 **会計関連業務**
- 통.번역 업무 **通、翻訳業務**
- 그 외 행정서사 관련업무 **その他、行政書士関連業務**

石垣淳子行政書士事務所

住所: 〒191・0065東京都日野市旭が丘5・12・20 東京入局管理局 行03第72号

TEL:042-843-2087 H.P:080-1382-5868

FAX:050-3488-5042 e-mail: ishigaki-visa@fun-life.jp
http://fun-life.jp

우에다 행정서사 사무소

첫회 상담료 무료

일상생활에서 법률에 관한 걱정거리는 없으십니까? 우선 「우에다 행정서사」에게 상담해 주세요.
와세다대학 졸업 후 4년간의 검사경력, 37년간의 변호사경력으로 손님의 입장이 되어 친절히 상담해 드립니다.
어떤문제라도 괜찮습니다. 부담없이 상담해 주세요!



- 주식회사・각종 법인 설립
- 음식점의 허가 신청
- 풍속업 허가 신청
- 교통사고의 피해자 청구
- 이혼 협의서의 작성
- 상속수속・유언서 작성
- 내용증명서 작성



주요입관업무



Tel.03-5312-6157

〒160-0022 東京都新宿区1-2-1 新宿御苑マンション302号室
업무시간 - 9:30~18:00(월~금)연말연시 및 공휴일 제외
Fax. 03-3359-5363
E-mail. ueda.gyousei.syosi@gmail.com

Mobile.080-3241-7960(한국어 가능)

오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권분실하신분 가능)
- 영주・정주・귀화
- 투자경영비자・비즈니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결산 세금신고 (세무사)
- 한국의 이혼수속 (한국변호사)
- 호적 및 각종 서류번역
- 혼인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본 증명서(구 호적등본)
- 영사관 발급대행
- 토요일・일요일 상담가능
- 중국어 호적번역
- 미국비자



東京都港区赤坂2-13-8-405 Tel 03-3505-5788

Mobile 090-4705-9133 Fax 03-3505-5787

今村 法律事務所

이마무라기범 법률사무소
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町2-8-3
専修大学8号館1階(神保町駅A2出口1分)

형사 사건(바로 면회 가능)

- ★ 당사자 면회, 합의협상, 보석수속, 법정변호
- ★ 특별법 위반 (풍속영업 적정화법, 매춘방지법 등)
- ★ 그외 각종 형사사건 접수
- ★ 각종 법률상담 접수
- ★ 한국어⇔일본어
각종 외국어⇔일본어 번역・통역
- ※ 일본사법통역 연합회 전문인 담당



민사 사건

- ★ 교통사고, 부동산 관련, 손해배상, 채무회피, 주민등록・호적등본 등의 신청
- ★ 이혼, 친권, 위자료, 상속, 위언 등
- ★ 산재, 미지급 임금 청구, 해고 문제 등
- ★ 법률 상담, 화해 교섭, 민사소송 등

- ★ 입국 거부, 입국 허가 후의 재신청, 취소소송, 집행정지 등(가석방 포함)
- ★ 재류특별허가, 상륙특별허가 등(예:이혼 후 초과 재류자 등)
- ★ 입국 허가자의 결혼과 이혼 수속 및 비자 취득 처리
- ★ 각종 비자 갱신 및 변경(정주(18~19세 자녀 가능), 영주, 취로, 투자경영, 유학 등)
- ★ 각종 귀화 수속 처리(예: 외국에서는 자녀의 귀화 신청 수속)
- ★ 각종 이주서, 진술서, 상고서등의 서류작성
- ★ 한국어⇔일본어, 각종 외국어⇔일본어 번역・통역
- ※ 일본사법통역 연합회 전문인 담당

법률지식인이 담당(24시간 전화 가능)

080-4864-1258(SB)

(한국어 가능)

070-6997-4583

080-6573-1258

株式会社

大豊

내장, 외장설계・감리・시공
철거・인테리어・리폼공사
홈페이지 www.yu3d.com

“공간의 아름다움 그리고 편리함”

大豊은 오랜경험을 바탕으로 성심성의껏 도와드리겠습니다.
완벽한 시공과 합리적인 가격으로 고객만족을 드리겠습니다.
고객의 마음으로 작은것 하나에도 최선을 다하겠습니다.



〒242-0021 神奈川県大和市中央2-4-15 ヤマトシティハイム505

TEL / FAX. 046-264-0841

080-4723-1600

070-6946-3606

LUSSOSO
http://www.lussoso.jp

대한민국 맞춤 양복 1위 "루소소" (체인점 50점포)

LUSSOSO 新宿店 OPEN!!

맞춤정장 1벌 24,800엔~
맞춤셔츠 1벌 4,800엔~

Lussoso
루소소는 수트의 본고장 영국 세비루 로우 수트 스타일과 이탈리아 나폴리 수트 스타일 등 수제 작업과 정교 작업을 베풀 수 있는 최대 규모의 직영 공장을 운영하고 있습니다. 또한 루소소는 국내 최고의 전문가집단으로 구성된 프로 디자이너 30여 명을 보유하고 국내 톱스타 및 셀러브리티 그리고 수준 높은 고객여러분께 루소소만의 명품 맞춤수트를 선사하고 있습니다.

한국 톱 스타 협찬 제공

소지섭 이범수 김승우 차승원 차진희 이태곤 이제훈

Lussoso 新宿店
160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2丁目27-12 LEEビル2 / 1F
Tel. 03-6302-1938 Fax. 03-6302-1937
http://www.lussoso.jp

재일한국인을 위한 포털사이트

동경 유학생 모임
http://cafe.daum.net/japantokyo

■ 워킹일본현지 비자변경 무료상담
워킹/가족체재비자 단기특별할인 일본어학교

■ 일본현지 필리핀 단기유학가능
필리핀 가족영어캠프, 필리핀 연계연수 전문상담

■ 무료대행서비스 質 높은 유학상담

■ 전문유학상담원과
풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

워킹홀리데이
일본생활은 동유모에 맡겨주세요
동유모와 함께
신바람 나는 일본생활
+알파일본유학

동경주재원분
가족비자 자녀분들을 위한
필리핀 영어캠프

2013년 겨울방학
**필리핀
영어캠프**

10년 이상 초중캠프전문 운영
배테랑 튜터 확보
최신리조트형 학교시설

1일 13시간수업
스피킹 및 라이팅
실력 단기간 향상

신오쿠보역도보1분

Daum 동유모 검색 **03-5338-6337**

도쿄카미야초 종합법률사무소

東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

**변호사
오규성**

第二東京弁護士会所属



이혼·상속 등
가사사건

회사법무 소송

일반민사 사건

부동산관련 소송

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 虎ノ門45MTビル5F

http://www.tkm-law.com/index.html

TEL : 03-3433-7722

FAX : 03-3433-7733

東京都知事登録旅行業 第3-6507

SKYLINK

스카이 링크

成田 → 仁川 **¥13,000~** 羽田 → 金浦 **¥18,000~**
ナリタ 인천 ※TAX別送 하네다 김포 ※TAX別送

世界各地へ “格安航空券”

成田 → 上海 **¥22,000~**
 成田 → LA **¥51,000~**
 成田 → パリ **¥43,000~**
 成田 → ロンドン **¥43,000~**
 成田 → バンコク **¥29,000~**
※TAX別送

韓国語 / 日本語 / 中国語 / 英語 **OK**

三菱東京UFJ銀行
 上野支店 普通 0077456 カ)スカイリンク

Tel. 03-5612-5064 Fax.03-5612-5063
 E-mail. info@skylinkjp.com 携帯.080-5446-7287
한국어 대응가능(soft bank)

東京都知事登録旅行業3-6006号
 (社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

毎日旅行

成田-仁川 **¥13,000~** 羽田-金浦 **¥18,000~**
 成田-釜山 **¥19,000~** 大阪-仁川 **¥24,000~**
세금별도

항공권을 구매하신 분들께 5% 면세점 할인권을 드립니다.

振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)

営業時間
 平日 09:30-20:00 土曜日10:00-15:00
수시로 다른 특별요금 있음! 전화문의 부탁

Tel.03-3501-5544
 Fax.03-3501-5538 softbank(무료)090-9143-4295
〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6 大村ビル7F

1박2식 5,800엔~
(단, 3명이상)

닛코국립공원 키누가와온천

・디너코스 일식코스, 다베호다이(샤브샤브, 스키야키)
 ・e-mail문의, 예약은 info@hotel-manyotei.jp

문의 〒321-2522 栃木県日光市鬼怒川温泉大原390-3 ホテル万葉亭
한국어 대응 080-5400-4797

www.hotel-manyotei.jp
tel. 0288-77-3900

호텔 万葉亭 manyotei

・今市駅より鬼怒川温泉へ
 ・鬼怒川温泉駅よりバス・タクシーで5分、徒歩25分

【温泉】湯女10分
 【温泉】湯女10分
 【温泉】湯女10分

夢、そして未来へ・・・
 あなたの明日を応援します。

**東日本 1 都 1 道 7 県を結ぶ
 あすか信用組合のネットワーク**

お申し込み・お問い合わせは、お近くの本・支店へどうぞ。

あすか信用組合店舗一覧

本店営業部 ☎ 03-3208-5101	蒲田支店 ☎ 03-3733-5101	八戸支店 ☎ 0178-43-4347
上野支店 ☎ 03-3832-5141	浦和支店 ☎ 048-822-1131	秋田支店 ☎ 018-833-5111
恵比寿支店 ☎ 03-5798-2551	熊谷支店 ☎ 048-523-7181	盛岡支店 ☎ 019-635-9100
立川支店 ☎ 042-522-5131	仙台支店 ☎ 022-221-3361	郡山支店 ☎ 024-922-7200
錦糸町支店 ☎ 03-3633-8421	札幌支店 ☎ 011-521-0131	ローンセンター ☎ 03-3208-5132
池袋支店 ☎ 03-3983-5241	旭川支店 ☎ 0166-25-0131	上野ローンセンター ☎ 03-5812-2391
足立支店 ☎ 03-3849-5111	青森支店 ☎ 017-777-1448	

あすか信用組合
 理事長 金 哲也
<http://www.asuka-c.jp>

http://dekirutkd.com/

와세다 태권도 早稲田 テコンドースクール
(구, 정해성 태권도장)

무료 캠페인

입회비 무료 (입회비 6,000円→0円) **도복무료** (도복 6,000円→0円) **수련비1개월 무료** (11,000円→0円)

· 9, 10월에 입회하시는 분에 한함. · 오후4시, 5시, 8시클래스 신청자에 한합니다.
· 셔틀버스는 4시클래스만 이용가능합니다.
· 입회와 동시에 수업료 자동이체 신청을 해주셔야 합니다.
※가족할인 : 3번째 입회하는 가족부터는 **수련비가 반액**입니다.

〒166-0066 東京都新宿区余丁町3-7 H.P: http://dekirutkd.com/
TEL: 03-3354-2339 携帯電話: 090-9817-7278

古物商許可 東京都公安委員会: 第304361208910号

중고품 매입·판매·정리 **不用品片付け**

리사이클 센터 ボム

무엇이든 상담주세요!

- ★불용품 정리 .. ¥3,000~
- ★에어컨 철거 .. ¥3,000~
- ★가구 이동 ... ¥3,000~
- ★TV 설정 연결 ¥3,000~

견적무료!!
※수요일은 한국어 상담 불가

가판이사 3,000엔부터

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20
0800-8000-884
프리다일 ※연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

금경 반점 金京飯店

30년 경력의 주방장이 엄선된 재료로 요리합니다.

짜장면 500円 **짬뽕 700円** **탕수육 1,000円**

-세트 메뉴-

1. 군만두+짜장	장	1,000円
2. 군만두+짬뽕	장	1,200円
3. 라조기+짜장	장	1,600円
4. 칸풍기+짬뽕	장	1,900円
5. 탕수육+짬뽕	장	2,500円
6. 볶음밥+탕수육+짬뽕	장	3,500円

TEL/FAX 〒160-0021 新宿区歌舞伎町2-38-9 三星ビル1F
03-6302-1077
영업시간 - 午前 11:30 ~ 翌朝 6:00 배달시간 - 午前 11:30 ~ 午後 10:00

荒川区 台東区 荒川区 다이토구 아라카와구

치킨 신속 총알 배달점

鳥アエズ 토리鳥아에즈

후라이드 치킨 2100엔 (반마리 1100엔)
양념 치킨 2300엔 (반마리 1200엔)
양념반 후라이드반 2300엔

그외 다수의 메뉴가 있어요. (생맥주배달가능)
오후 3시부터 새벽 1시까지
03.3805.3301

루디아 풍선 공예

- 1) 각종 연회 및 파티 장식 (돌, 백일상차림)
- 2) 개업 광고 장식 (풍선아치 등등)
- 3) 풍선아트 교실 실시중 (풍선 소재로 각종 예술품 및 장식품 제작)

포유스튜디오

- 1) 베이비사진, 증명사진
- 2) 가족 프로필, 각종 상품 및 음식사진, 행사사진
- 3) 사진교실 실시중 (제 4기 수강생 모집)

株式会社 **ルディア**
東京都新宿区百人町1-17-10 STビル202号

루디아) 03-5330-0608, 080-3082-2005
포유스튜디오) 03-3371-3335, 080-5682-2244

www.4u-studio.net

SunMarine Hotel
大久保駅 淀橋教会 大久保通り 新大久保駅
● 포유스튜디오 STビル2F ●

●東京都知事(1)第91506号

초기비용 저렴한
물건다량 확보
시킴0
레이킹0
중계수수료0

외국인**樂!**
갱신료**0!**
보증인**無!**
레오파레스
UR공단

新生活 서포트

인터넷신청시,
현금최대
15,000엔캐쉬백

한국인 전문상담

정확한상담·계약
외국인 심사OK
학교주변물건 다량확보
친구소개이벤트
KJ부동산과 함께하는
후회없는 선택



外国人が信頼できる**KJ不動産**

KJ不動産

외국인전용KJ부동산에서 상담을 받아보세요

03-5332-5470

동경한국치과 한국어로 설명 진료
KIM 치과클리닉

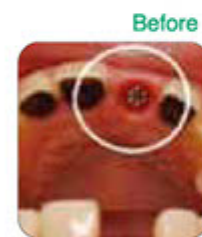
흔히 “**생니를 뽑는 아픔**” 이라고 합니다.
언어소통의 어려움 때문에
치아관리에 고통을 겪고있는 한국인을 위한
치과병원이 신주쿠에 탄생했습니다.

KIM치과클리닉 의료정보 “임플란트에 관해서”

임플란트 치료란, 턱뼈에 치아뿌리를 대신하여 금속을 심어넣은 다음, 그 금속을 토대로 천연의 치아와 같은 인공치아를 붙이는 치료법입니다. 심어넣은 임플란트는, 평균 8~12주간의 치유 기간을 거쳐 뼈에 견고히 결합합니다.

임플란트는 옆니를 깎을 필요가 없고, 의치와는 달리 확실히 고정됩니다. 위화감이 없고, 본연의 자신의 치아와 거의 같은 감각으로 씹을 수 있습니다. 임플란트 치료라는 것은, 원래 자신의 치아와

임플란트 치료



Before



After

같은 기능은 물론 미관도 함께 회복시키는 고도의 치료법입니다. 임플란트 심을 주위의 턱뼈가 튼튼하지 않는 경우는 임플란트를 심지 못하는 경우가 있으므로 모든 환자분들이 할 수 있는 치료는 아닙니다.

그리고 임플란트 치료 후에는 반드시 정기적(4개월에서 6개월에 한번 내원)으로 병원에 오셔서 검사와 철저한 플라크 컨트롤을 받으셔야 합니다. 많은 분들이 잘못 알고 계시는 것이 한번 임플란트 심으면 병원의 관리 없이도 영구적으로 오래 쓰는것으로 잘못 알고 계시는 분들이 많이 계십니다.

영구적인 것이 아니고 이물질이어서 병원에서의 관리없이 오래 쓸 수 없습니다.

KIM치과클리닉에서는 치아가 없다고 해서 모든 환자분에게 임플란트를 권하고 있지 않습니다.

기본적으로 많은 치료법의 선택사항중에서, 그 환자분께 가장 적합한 방법을 검토해 권해드립니다.

임플란트는 다른 방법에는 없는 메리트가 있습니다만, 환자분의 입안 상태에 따라서는 적합하지 않은 경우도 있습니다.

임플란트 치료를 정말 해야 하는가, 충분히 조사하고 진단하여, 환자분에게 설명을 실시하고 있습니다.

▶다음달정보는 임플란트치료 기간과 치료 과정에 대해서 입니다.

동경한국치과 **KIM 치과클리닉**

신오쿠보 소쿠안 도오리 대사관 맞은편 건물 2층

Tel. 03-3207-8461

http://kr.kimdentclinic-tokyo.com

진료시간 : 오전10 ~ 13시 / 오후14 ~ 19시

휴진 : 매주 목요일, 일요일, 축경일

일반치과 / 구강외과 / 고정치과 / 심미치과 / 임플란트



アジアン美容クリニック

日本、韓国の最新美容外科、美容医療に精通したクリニックです。

SIAN BEAUTY CLINIC



정헌(鄭憲) ● 한국어 상담가 ●

도쿄대 의대 성형외과 전문의

日本形成外科学会認定専門医 国際美容外科学会 正会員
日本美容皮膚科学会 正会員 日本肥満学会 正会員
日本抗加齢学会 正会員 日本老年医学会 正会員
日本顔学会 正会員
日本乳房インプラント研究会 発起人
帝京大学医学部付属病院
形成外科、美容センター 非常勤講師

9월캠페인

- ★ **써마를** ¥128,000 → **태반료선** ¥12,600 **증정**
- ★ **라이포소닉** 8에리어 ¥200,000 → ¥138,600 / 6에리어 ¥150,000 → ¥99,000
- ★ **지방흡입 수술** 복부2곳 ¥315,000(상·하복부)
복부3곳 ¥410,000(상·하복부&옆구리)
팔 둘 ¥200,000
※ 별도 전신마취비용 ¥105,000

最新のレーザー各種治療

- エリブスフレックスPPT
- テノールサーモリバス
- ライムライト/アキュチップ
- ウルトラパルス炭酸ガスレーザー
- ジェネシス
- パーブル
- QスイッチYAGレーザー

しみ/くすみ/小じわ/毛穴の開き/あら肌/にきび跡/ほくろ/刺青除去
기미/검은피부/잔주름/모공확대/
여드름/붉은점/사마귀/문신이나 아트메이크제거

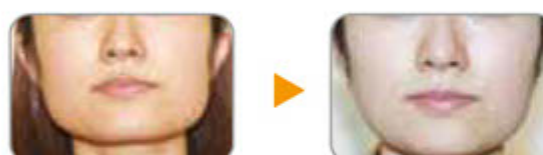


顔の整形術

▶ **二重 쌍거름**



▶ **エラボトックス注入 턱주사 보톡스 주입**

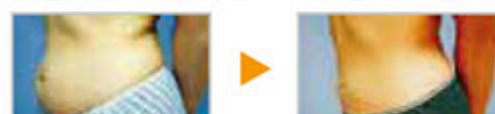


ボディラインの整形術

脂肪吸引 지방흡입

- **에어로팩 케어 2회 포함**

복부 팔 다리 볼 등의 지방이 신경쓰이는 부위를 지방흡입수술이나 메소세라피주사로 아름다운 보디 라인으로 만들어 드립니다.



豊胸術 가슴확대

ぜひ一度、ご相談下さい

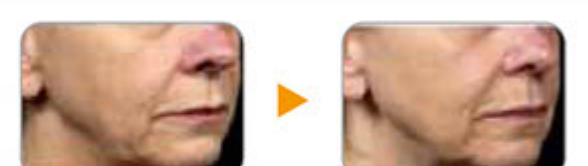
ウルトラアキュセント(울트라엑센트)



ライポソニック(리포소닉)



サーマクール 싸마쿨



영양주사(피로회복, 노화방지, 기력보강, 면역력강화)

- ♥ **태반주사** ¥3,150
- ♥ **비타민주사** ¥7,500
- ♥ **마늘주사** ¥7,500
- ♥ **스페셜주사** ¥9,000

- ◆ 最新の韓国美容治療、美容整形に関心のある方
- ◆ 韓国で美容治療を受けて、その後のケアを希望される方

저의 병원에서는 눈·입주변의 윤곽 등 얼굴전체의 조화를 맞추어 수술하므로 자연스럽고 아름다운 얼굴이 됩니다. 저의 병원에서 사용하는 맘마백·이알루론산·휴먼 콜라겐·보톡스는 미국 FDA에서 승인한 안전한 제품입니다.

TEL.0120-070-901, 0120-387-901

韓国語 090-9102-1164 中国語 080-4176-2180

www.e-abclinic.com

HP: http://www.e-abclinic.com/ 스마트폰사이트: http://e-abclinic.mobi/

- ・診療時間: 09:30~19:00
- ・休診日: 毎週水曜日、日曜日

- ▶ 東京都台東区上野2-11-10小島ビル3F
- ▶ JR山手線 御徒町駅北口より徒歩4分 JR山手線 上野駅より徒歩10分
- ▶ 東京メトロ千代田線 湯島駅2番出口より徒歩2分



DiGiTEL 언제 어디서나 더욱 편리하게!
해외송금 파트너 디지털

해외송금 ¥→₩

세계적인 송금회사 MoneyGram

머니그램과 업무제휴

전세계송금200개

국가와지역에 송금및역송금
(구좌없이도 수취가능)

수수료
500엔~

메리트

빠다!!
송금 수수료 500엔~

안심!!

재무성 인가업체
関東財務局長第00023号

바르다!!
당일송금 - 각 은행업무 사정에
의해 변동될수 있음

간단/편리
회원 등록 후 지정하신 구좌에 간단 송금

송금절차



DiGiTEL
주식회사 디지털 송금사업부
東京都港区六本木2-3-9 二六本木7F
www.digitel.co.jp

주식회사 디지털 송금사업부
東京都港区六本木2-3-9 二六本木7F

상담 03-4530-8323
문의 82-70-8785-2797

남녀 학생 기숙사 **야요이 하우스**

학생 · 워킹 · 직장인 환영합니다.

1인실 3만7천엔(小), 4만3천엔(中), 4만8천엔(大)

- 지하철 니시신주쿠 5초메역 도보 6분
- 주택가로 조용한 곳입니다.
- 각 방마다 냉장고, 책상, TV, 옷장, 침대
인터넷(무료), 에어컨 완비
- 공과금은 월세에 포함되어 있음.
- 샤워실, 세탁기, 주방, 화장실 완비.
- 입실료 2만엔(그외 일체 비용 없음)

※아카바네에도 방이 있습니다.(아카바네역 도보 1분)



Tel.090-8045-1522, 090-8110-1950

미용실 급매

Tel. 080-3557-5789

신고이와역에서 도보 7분(한국인이 많이 사는 지역), 17평(56㎡), 숙박가능(방, 거실, 욕실등 완비), 야침 9만엔, 권리금 100만엔, 현재 영업중, 개인사정으로 귀국예정, 에도가와구 마쓰시마 3-15-19-1층

가게매매

Tel.070-5376-9869(김)

스미다구 혼조, 혼조야즈마바시역에서 도보1분(도에이아사쿠사센), 스카이트리 옆, 21평(큰테이블 6개, 46명 착석가능), 매매가격 350만엔, 몸만 들어와 영업 가능.

야끼니쿠 식당 마타카시

Tel.090-8590-6364

30만엔에 모든시설 양도, JR 우에노 역 1분 거리, 근처에 구약소 · 경찰서 · 소방서 및 큰 회사들이 밀집된 지역, 가게 앞 1일 유동인구 약 4만명, 8개월전 1500만엔 투자하여 리폼 완료, 11테이블(60명 수용가능), 술 만들수 있는 술 배(약 300종류)와 최신덕트 완비, 매매 가능, 370만엔(가게만)+시설비(상당), 본인이 직접 하실분만 연락 바랍니다.

Daum 카페 | 카페검색 | 일생사모 검색

賃貸・売買・管理
임대 매매 관리

イー不動産

レオパレス21

레오파레스대리점
중개수수료0, 가구가전포함

UR都市機構

UR임대대리점
레이킹0, 중개수수료0, 갱신료0, 보증인불요

Daum

일생사모

부동산 · 유학
일본에서 생활하는 사람들의 모임

株式会社 ILENGSAMO

Tel. 03-5937-5548

<http://cafe.daum.net/livinginjapan>



일생사모를 통해
학교를 진학하게 될 경우
많은 장학금 지원을
해드리니 많은 문의 부탁드립니다.

매매
야마노테선 신오쿠보 도보3분. 다카다노바바 도보13분. 1LDK 40㎡ 2,280만엔 평성17년리뉴얼물건.

야마노테선 신오쿠보 도보3분. 다카다노바바 13분. 1LDK 42㎡ 2,300만엔.

임대

4-5만엔

세이부신주쿠선 누마부쿠로 도보2분. 중앙선 나가노 도보25분. 야침 49,000엔 시키링1 레이킹0

세이부신주쿠선 하나코가네이 도보9분. B/T별실. 야침45,000엔 시키링1 레이킹0

케이힌토호쿠선 니시가와구찌 도보10분. 야침 48,000엔 시키링0 레이킹0

5-6만엔

세이부이케부쿠로선 히가시나가사키 도보6분. 야침53,000엔 관리비2,000엔 시키링0 레이킹0

세이부신주쿠선 누마부쿠로 도보2분. 중앙선 나가노 도보25분. 야침55,000엔 시키링1 레이킹0

오오에토선 후시코메야나기쵸 도보3분. 와카마치가와다 도보8분. 도자이선 와세다 도보10분. 야침56,500엔 시키링1 레이킹0

세이부신주쿠선 시모오찌아이 도보9분. 야마노테선 메지로 도보19분. 야침58,000엔 시키링0 레이킹0

세이부신주쿠선 이오기 도보10분. 1998년 대형로프트. 야침59,000엔 관리비1,000엔 시키링0 레이킹0

6-7만엔

마루노우치선 신코엔지 도보8분. 야침63,000엔 관리비 2,000엔 시키링1 레이킹0

마루노우치선 묘가다니 도보8분. 야마노테선 오오츠카 도보15분. 야침67,000엔 시키링1 레이킹0.5

세이부신주쿠선 이오기도보5분. 2002년 오토로크 엘리베이터맨션. 야침66,000엔 관리비 3,000엔 시키링0 레이킹0

7-8만엔

세이부신주쿠선 이오기 도보2분. 2002년 오토로크 대형로프트. 야침70,000엔 관리비 3,000엔

중앙소부선 히가시나가노 도보8분. 오오쿠보 도보12분. 야침77,000엔 관리비3,000엔 시키링1 레이킹0

중앙소부선 오오쿠보 도보4분. 야침77,000엔 관리비3,000엔 시키링1 레이킹0

중앙소부선 나가노15분. 마루노우치선 신나가노 도보8분. 야침79,000엔 시키링0 레이킹0

8-10만엔

미타선 혼하시누마 도보8분. 주차장포함. 코다테. 야침85,000엔 시키링1 레이킹0

중앙소부선 료코쿠 도보10분. 킨시쵸 도보13분. 2011년 건축맨션. 야침87,000엔 관리비 8,000엔 시키링1 레이킹0

야마노테선 시부야 도보10분. 2000년 건축맨션. 야침95,000엔 시키링1 레이킹1

토부토조선 가미이타바시 도보8분. 2000년 건축. 주차장포함. 야침95,000엔 시키링1 레이킹0

10만엔 이상

세이부신주쿠선 시모이쿠사 도보5분. 2DK 45㎡ 야침107,000엔 시키링1 레이킹0

오오쿠보 도보3분. 신축 25㎡~41㎡ 1K~1LDK. 야침108,000~157,000엔 관리비 8,000엔 시키링1 레이킹0 프리렌트1개월.



釜山会館

刺身・韓国家庭料理

OPEN

서비스1

회 코스 주문시
天種생산삼주 또는 소주한병 드립니다.

서비스2

런치타임 소프트드링크 1잔 무료



회 코스



우럭회



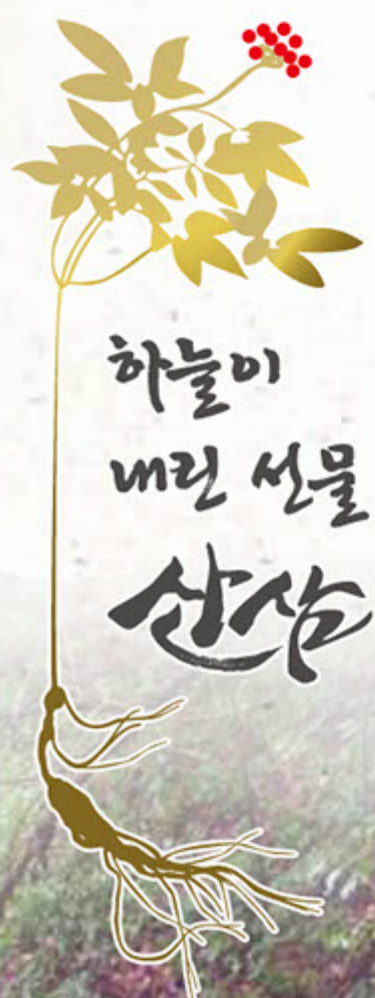
전복



광어회



회덮밥



天種생산삼

天種생산삼주

天種생산삼차

天種산삼제탕



天種산삼삼계탕



추어탕



간장게장



해물탕



보쌈



족발



아귀찜



벌집삼겹살



돼지갈비



김치찌개



감자탕



비빔밥

※이 외에도 맛있고 다양한 한국요리가 있습니다.



天種생산삼



天種생산삼주



釜山会館

刺身・韓国家庭料理

Tel. 03-3200-4349

東京都新宿区大久保 1-13-6 明優ビル1F

연회・단체 예약 받습니다.

24時間営業
年中無休

[전면 광고]

<てんしゅやまにんじん>

天種山人蔘 천종산삼

天種山人蔘とは何か

天種山人蔘とは、主に朝鮮半島の山の奥地に自生する人蔘です。天種とは、天からまかれた種という意味があり、天国の尊い神様たちが召し上がる神秘の人蔘の種を天の鳥が人間界に運んできたと言われています。やがて、人間界に根付いた天種山人蔘の種を、野の鳥が山に運んでいきました。

鳥は赤い実の部分だけ食べ、食べ残した中の堅い種はそのまま山の土に落とされ、芽を出します。こうして、鳥に運ばれ、山で芽吹いた人蔘は、山の土に根付き、天種山人蔘となりました。この山人蔘は、大変希少で、古くから珍重されてきました。

山人蔘が生育するためには、方位・湿度・配水・土壌・高度・地形・日照量、周囲に自生している樹木や植物の種類など、すべての条件が揃わなければならないのです。

もし、これらの条件が不十分だと、一度実った山人蔘は、一定の条件が揃うまで、自ら地中で休眠してしまいます。

地面の中で数十年も芽を出さずに眠っても、腐ってしまうことはありません。

眠った天種山人蔘は一定の条件が揃って初めて発芽しますが、発芽するまでに3~4年もかかります。発芽後は、数百年の寿命があるとされています。天種山人蔘には、年輪のような筋があり、それを見ると、どれほどの年月を生きたのかわかります。

長い寿命の間、天種山人蔘は、山ひとつ分の栄養をまるごと吸収してしまうかのよう、山の養分を体内に凝縮し、蓄積しながらゆっくりと成長します。

古来より希少な天然の天種山人蔘

後世になると、天種山人蔘は、人の手による栽培に成功します。とはいえ、やはり天然の天種山人蔘とは万倍も薬効が違います。天然の天種山人蔘には、抗酸化力の高いサポニンが多く含まれているからです。この希少な天種山人蔘が、自然に育つことはまさに奇跡です。さらに、やっと生えた天種山人蔘を見つけることも非常に難しいのです。

韓国時代劇「宮廷女官チャングムの誓い」で有名な、イ・ビョンフン監督の韓国時代劇「商道(サント)」でも、薬効がずば抜けた天種山人蔘を見つけることが難しいため、山に植えて栽培を試みる場面があるほどです。

また、ドラマ「商道」にも出てきますが、古くから韓国では、山を歩いて天種山人蔘を見つける専門の職業(シンマニ、山の神様という意味)がありました。

天種山人蔘を採るには、豊富な知識と経験がなくてはならず、選ばれた者しかシンマニ

にはなれませんでした。なぜ、それほどまでに採取が難しいかというと、もし、大雨による山崩れ、山火事や干ばつなどの災害が起きたり、天種山人蔘が動物に傷つけられたりすると、天種山人蔘は、地中で数十年も芽を出さずに眠ってしまうのです。ただでさえ希少な天種山人蔘は、身の危険を感じると地中密かに眠ってしまい、地上に葉や赤い実を出して、地面の下に根っこである天種山人蔘があると知らせることはありません。

このような天種山人蔘を採るには、豊富な知識と経験がなくてはならず、選ばれた者しかシンマニにはなれなかったことがわかります。

天然の天種山人蔘の薬効とは何か

なぜ、韓国で古来より天種山人蔘が珍重されてきたかというと、天種山人蔘には、人間の身体の免疫力を高める力がずば抜けていたからです。例えば、天種山人蔘は、体内の気を循環させ、内臓からきれいにします。内臓にダメージを与える糖尿病や、動脈硬化、滋養強壮に効果があります。また、自律神経のバランスを整えるので、更年期障害、妊娠しにくい状態、生理不順など、婦人科系の病気にも

“ 하늘의 고귀한 신들의 선물 천종산삼
원기회복에도 탁!! 면역력 높여↑

天の尊い神々からの贈り物、天種山人蔘
気力回復にもピッタリ!! 免疫力アップ↑ ”

効能があります。また、女性ホルモンだけでなく、男性ホルモンにも効果があり、男性の強精剤にもなります。自律神経を整える働きは、ストレスからくるイライラを鎮めます。

さらに、血液をサラサラにするため、血管のかたまりでできている肝臓の機能を向上させます。血行不良によって起こる、冷え性・頭痛・生理痛・肩こり・腰痛・のぼせなどにも効果があります。そのため、美容にも効果的で、肌や髪がツツツツになり、身体の内側から若返ることができます。

このように血の巡りを中心に効果の高い天種山人蔘ですが、古来より天種山人蔘が人々に珍重されるのはなぜかと言うと、やはり「病気を未然に防ぐことができる」からと言えます。病を得て症状が出てしまう前に、天種山人蔘を摂ることで、体内の免疫力を劇的に上げることができます。免疫力を上げることにより、病気になる前に予防できるのです。

韓国、中国でも、天種山人蔘は、ガン予防に最適の薬材とされています。韓国、中国では富裕層の人々が、天然の天種山人蔘を数年も予約待ちしているほど、人気があります。また、この山人蔘は、日本にも渡来していました。薬効に優れた高麗人参を国産で栽培しようと、江戸時代の将軍、徳川吉宗公の命により、朝鮮半島(当時、高麗国)より種を輸入し、日本の各地に種を配布して、国産の高麗人参を根付かせようとした。

風土の違いから、根付くのは難しかったのですが、島根県など、朝鮮半島に気候が似た一部の地域で栽培しました。こうして日本に渡った天種山人蔘ですが、日本の山で奇跡的に根付いていた天然の天種山人蔘を採取し、釜山会館でお出ししています。

천종산삼이란?

천종산삼이란 주로 한반도의 깊은 산속에서 자생하는 산삼입니다. 천종이란 하늘에 의해 뿌려진 씨앗이라는 의미로, 하늘의 고귀한 신들이 먹는 신비한 산삼의 씨를 하늘의 새가 인간에게 옮겨 왔다고 합니다. 인간에게 뿌리내린 천종산삼의 씨는 산새들에 의해 산으로 옮겨지고, 새들은 붉은 열매만 먹고 남겨진 딱딱한 씨는 그대로 산의 흙에 떨어져 썩어 트게 됩니다. 이렇게 새들에 의해 옮겨지고 산에서 썩어 트는 산삼은 뿌리를 내려 천종산삼이 되었습니다. 이 천종산삼은 매우 희소하여 옛부터 진귀하게 여겨왔습니다. 천종산삼이 생육하기 위해서는 방위, 습도, 배수, 토양, 고도, 지형, 일조량, 주위의 자생하는 수목이나 식물의 종류 등 모든 조건이 갖추어지지 않으면 안됩니다. 만약 이러한 조건이 불충분하다면, 한번 여문 천종산삼은 일정한 조건이 갖추어질 때까지 스스로 땅속에서 휴면하여 버립니다.

땅속에서 수십년동안 썩을 내지 않고 휴면하여도 썩지 않습니다. 그리고 일정한 조건이 갖추어지면 발아합니다만, 발아하기까지 3~4년이 걸립니다. 발아 후에는 수백년의

산불이나 가뭄 등의 재해, 동물에 의해 손상되거나 하면 천종산삼은 신변의 위험을 느끼게 되어 땅속에서 은밀하게 휴면하며, 땅 위에 잎이나 붉은 열매를 내어 땅속에 뿌리인 천종산삼이 있다는 것을 알리지 않습니다. 그래서 천종산삼을 채취하려면 풍부한 지식과 경험이 없으면 안되고 선택된 사람만이 심마니로 될 수 있었던 것입니다.



천연의 천종산삼의 약효

왜 한국에서는 예로부터 천종산삼이 진귀하게 여겨 왔는가 하면, 천종산삼에는 사람의 신체 면역력을 높이는 힘이 뛰어나게 우수하기 때문입니다. 예를 들면 천종산삼은 체내의 기를 순환시켜 내장에서부터 깨끗하게 합니다. 내장에 타격을 주는 당뇨병이나 동맥경화, 자양강장에 효과가 있습니다. 또한 자율신경의 밸런스를 맞춤으로 갱년기장애, 불임, 생리불순 등의 부인과 계통의 병에 효능이 있습니다. 여성호르몬뿐만 아니라 남성호르몬에도 효과가 있어서 남성의 강정제에도 사용됩니다.

자율신경을 정돈하는 기능은 스트레스로부터 오는 불안을 진정시킵니다. 게다가 혈액을 깨끗하게 하여 혈관의 덩어리인 간장의 기능을 향상시킵니다. 혈액불량에 의한 냉증, 두통, 생리통, 어깨결림, 요통 등에도 효과가 있습니다. 미용에도 효과가 있어 피부나 머리카락이 윤기있게 되고 신체의 내부에서부터 젊어지게 됩니다. 이와같이 혈액순환을 중심으로 효과가 높은 천종산삼입니다만 예로부터 천종산삼이 사람들에게 귀하게 여겨진 것은 역시 “병을 미리 막을 수 있다”라는 것입니다. 병을 얻어 증상이 나기 전에 천종산삼을 섭취함으로써 체내의 면역력을 극적으로 높일 수 있습니다. 면역력을 높여서 병을 미연에 방지할 수 있습니다.

한국, 중국에서 천종산삼은 암예방에 최적의 약재로 알려져 있습니다. 한국, 중국의 부유층에게 천연의 천종산삼은 수년간 예약하고 기다릴 정도로 인기가 있습니다. 이 천연의 천종산삼은 약 300년전에 일본에도 건너왔었습니다. 약효가 뛰어난 고려인삼을 일본산으로 재배하려고 에도시대의 장군 도쿠가와요시무네의 명으로 조선반도(당시 고려국)에서 씨를 수입하여 일본의 각지에 배포하고, 일본산의 고려인삼을 뿌리내리게 하려 했습니다.

풍토의 차이로 인해 어려운 점도 있었지만, 시마네현 등 한반도와 기후가 비슷한 일부 지역에서 재배되었습니다. 이렇게 하여 일본에도 천종산삼이 건너오게 되었고, 일본의 산에도 기적적으로 뿌리내린 천연의 천종산삼이 자라게 되었습니다. 일본산 천종산삼은 약 300년의 역사를 가진다고 볼 수 있습니다.

[자료제공=부산회관]



청구학원 츠쿠바 중·고등학교

21세기 글로벌 인재육성을 위해 ...



아시아를 뛰어 넘어
서 유럽, 미주 등 세
계적으로 불고 있는
한류(韓流)열풍을
보며 이곳 재일교포
들은 얼마나 기쁜지
모릅니다.글로벌시
대에 한국인으로서
의 자긍심을 가지
기에 충분한 일이지요. 이에 더하여 많
은 재일교포의 염원이던 기숙사 등 초
현대식 건물을 갖춘 청구 학원 츠쿠바
중·고등학교를 일본 츠쿠바산의 동쪽
에 위치한 아름다운 땅에 개교하게 되
었습니다.



이사장 김정출
의료법인 정신회(正信會)이사장
학교법인 청구(靑丘)이사장

일본 내에 한국 재일동포를 위한 학
교 신설은 저뿐만 아니라 많은 교포 분

들의 열망이자 저에게는 커다란 관심과
책무였습니다.

해외에 거주하는 한국인으로서의 존
업을 가지고 당당하게 살기 위해서는
모국의 언어와 문화를 다음 세대에 전
하는 것이 매우 중요한 것으로 생각하
고 있었기에 이번에 학교신설에 적극적
으로 나서게 되었습니다.

청구학원 츠쿠바 중·고등학교는 대
한민국의 민족정신과 글로벌 시대에 맞
는 안목을 구비할 수 있도록 창의적이
고 세계적인 인재 육성을 목표로 하는
중·고교과정 교육기관입니다. 이에 따
라 글로벌 시대 새로운 요구에 부응할
수 있도록 한국어·일본어·영어의 세
언어를 충분히 익히고, 예절교육, 전통
문화 학습을 통한 민족의식 함양과 한

국인으로서의 정체성이 확립되도록 할
것입니다. 또한 주입식 교육이 아닌 각
자의 소질과 적성에 따라 자기 주도적
교육학습을 강화하여 잠재능력과 창의
력이 풍부한 글로벌 인재를 육성하도록
하겠습니다.

푸른 언덕에 꿈을 심는 청구학원 츠쿠
바의 운영을 통해 재일동포의 다음 세
대, 또 그 다음 젊은 세대에 꿈과 희망
을 주고 싶습니다. 한 학교의 발전은 저
의 의지와 노력만으로 이루어지지 않습
니다. 특히 여러분들의 힘과 지대한 관
심이 매우 중요하다고 생각합니다. 이
제 첫발을 딛기 시작한 저희 학교가 앞
으로도 계속 발전할 수 있도록 지속적
인 관심과 뜨거운 성원을 부탁드립니다.
감사합니다.

명예이사 라종일 - 한국의 학교 설명회 인사말

“재일교포 교육환경을 바꾸고 싶은 열정에 인상을 받았습니다”

안녕하십니까?

저는 라종일 한양대 석좌 교수입니다.
전에 주영 및 주일대사와 우석대 총장을
지낸 일이 있습니다. 현재 일본 청구학
원 츠쿠바 중·고교 설립위원회에 고문
이기도 합니다. 제가 지면으로나마 인사
드리게 된 것은 일본 유학의 장점과 급
변 설립되는 이 학교의 우수성을 잘 알
고 있기 때문입니다.

먼저, 학교 설립자가 김정출 이사장님
이기 때문에 믿음이 갑니다. 이런 분이
설립하는 학교라면 믿고 다녀도 된다고
생각합니다. 김 이사장님은 교포 2세로
태어나 의사로서 일본에서 병원을 직접
운영하시면서 노인복지 시설 운영 등 사
회봉사 활동을 왕성하게 하시고 계셔서
재일교포 사회로부터 존경을 받는 분으
로 알고 있습니다.

많은 대화를 나누면서 교육, 특히 한
국어 교육에 관심이 많으시고, 열악한

재일교포 교육환경을 바꾸고 싶은 열정
에 인상을 받았습니다. 그러던 중 몇 해
가 흐르고 드디어 츠쿠바에 중·고등학
교 설립을 하겠다는 연락을 받았고, 재
일교포뿐만 아니라 한국 유학생까지 받
는 국제 학교를 설립한다는 데에 공감
이 있습니다.

지금 한국의 많은 학생들이 외국으로
유학을 떠나고 있습니다. 대부분 미주나
유럽으로 가고 있지만 일본 유학생은 적
은 것으로 알고 있습니다. 그러나 일본
유학도 여러 가지 장점이 있습니다. 일
단 문화가 유사하고 지리적으로 가깝다
는 것입니다. 일본은 여러 가지 면에서
세계가 인정하는 선진국입니다. 기초과
학 등에서 노벨상을 배출하는 것을 보면
일본의 교육과 연구를 평가할만 하다고
여깁니다. 또한 일본은 경제 대국입니다.
세계적으로 우수한 대기업, 중소기업이
많습니다. 일본에 유학하여 열심히 한다



명예이사 라종일
주영대사·주일대사·우석대학교 총장 역임
한양대학교 국제학부 석좌교수

면 취업에도 일정한 이점이 있을 수 있
습니다. 비록 우리나라와 일본 사이에는
과거사 등 거북한 문제가 많지만 그럴수
록 이웃나라에 관하여 더 잘 알고 더 잘
대처해야 한다고 생각합니다.

일본으로의 조기 유학을 고려해 보시
기 권장합니다. 여러분들의 많은 관심
을 부탁드립니다 앞으로 청구학원 츠쿠바
중·고교가 한국학생의 일본 조기유학
의 성공적인 학교사 되기를 바랍니다.
감사합니다.

■중학교 학습과정

교과	1학년	2학년	3학년
일본어	4	4	3
사회	3	3	4
수학	5	4	5
이과	4	5	5
음악	1,3	1	1
미술	1,3	1	1
보통 체육	3	3	3
기술 가정	2	2	1
영어	6	6	6
한국어	6	5	5
도덕	1	1	1
특별활동	1	1	1
종합학습	1,4	3	3
주 수업시수	39	39	39

※야간 보충수업 : 한국어·영어·수학·일본어
※종합적인 학습시간 : 한국어·민속문화·풍습·전통문화 등

■고등학교 학습과정

	교과 (표준단위수)	1학년	2학년		3학년	
			문과	이과	문과	이과
	국어 종합(4)	4				
	국어 표현(3)				3	
	현대 국어B(4)		2	2	2	2
	고전B(4)		3	2	2	2
지리역사	세계사B(4)	4			8 4X2	3
	일본사B(4)		4	3		
	지리B(4)					
	한국사	1				
공민	현대사회(2)		1	1	2	2
	논어					
수학	수학 I (3)	4	6	6		
	수학 II (4)					
	수학 III (5)					5
	수학A(2)	2				
	수학B(2)		2	2		
	수학 활용(2)				2	
이과	물리 기초(2)	6 2X3				
	화학 기초(2)					
	생물 기초(2)					
	지학 기초(2)					
	물리(2)					
	화학(2)			6 3X2		8 4X2
	생물(2)		4		3	
	지학(2)					
보통체육	체육(7~8)	3	2	2	2	2
	보통(2)	1	1	1		
음악미술	음악 I (2)	2				
	미술 I (2)					
	서예(2)					
외국어	커뮤니티 영어 I (3)	4				
	커뮤니티 영어 II (4)		4	4		
	커뮤니티 영어 III (4)				5	5
	영어 표현 I (2)		2	2		
	영어 표현 II (4)				4	4
	한국어	3	4	4	4	4
한국어	가정기초(2)	2				
정보	사회와 정보(2)		2			
	정보 과학(2)			2		
종합적 학습시간(3~6)		1	1	1	1	1
HR(3)		1	1	1	1	1
합계 단위수		39	39	39	39	39

※야간 보충수업 : 한국어·영어·수학·일본어
※종합적인 학습시간 : 한국어·민속문화·풍습·전통문화 등

■연간행사

	내 용
4월	입학식, 개학식, 신입생 오리엔테이션, 학생회 총회
5월	피난 훈련, 학부모회 총회, 수업 참관
6월	신체측정, 스포츠 테스트
7월	종업식
8월	여름방학 보충수업(저후 1주일), 봉사직업 등
9월	개학식
10월	학원제
11월	오픈캠퍼스
12월	종합식
1월	개학식
2월	변론대회(한국어·영어·일본어)
3월	종업식
그외	예술감상(가을), 간연회(수시), 마라톤대회(가을)

CHUNG GU HAGWON TSUKUBA

青丘学院つくば 中学校・高等学校 (가칭)

(茨城県知事設置計画承認済)

학생모집 : 中学校 100명, 高等学校 100명 学校教育法第一条に基づく中学校・高等学校

츠쿠바산(筑波山)을 배경으로 아름다운 자연환경속에 위치한 본교는
21세기 글로벌 인재육성을 기본 컨셉으로 영어·한국어·일본어의
3개국어 수업을 교육의 축으로 하는 새로운 스타일의 학교입니다.
학생 한명 한명의 목표를 실현하고, 세계의 무대에서 활약 가능한
인재를 양성하는 교육의 장이 될 것입니다.

2014년 4월
개교

특징 ①

Trilingual 교육
(영어·한국어·일본어+중국어)
+ 中高一貫教育

특징 ②

주 39시간 수업
+ 早朝1時間英語
夜間2時間数学補習

특징 ③

한국 대학입시
「재외국민 특별전형」 가능
일본 대학입시
「高卒認定試験」 불필요
学校教育法第一条に基づく中学校・高等学校



학 교 명 青丘学院つくば 中学校・高等学校(가칭)

설립형태 学校教育法第一条に基づく中学校・高等学校
(전원 기숙사제, 일부 통학도 가능)

소 재 지 茨城県石岡市柿岡宇寺田1604

교 통 関鉄グリーンバス : 石岡駅⇄旭町(学校前) <25分>

학교면적 520,324㎡

학 비 수업료등 : 45,000엔/월(교재비, 여행적립금, 제경비를 포함)
기숙사비 : 75,000엔/월

■ 학교(신청)규모

	학 년	학 급 수	학 생 수
중 학 교	1학년	3	100명
	2학년	3	100명
	3학년	3	100명
고등학교	1학년	3	100명
	2학년	3	100명
	3학년	3	100명
합 계		18	600명



입학상담문의

TEL : 0299-56-3266
FAX : 0299-56-3277

青丘学院つくば

検索

H.P : <http://www.chungku-ac.com>
E-Mail : info@chungku-ac.com

일본 재무성 인가업체/재무성 보증금 신탁업체

株式会社 Y&W

資金移動業登録番号 関東財務局長第00021号



전국 어디서나 국제송금
최고의 환율로
빠르고 안전하게
Y&W가 도와드리겠습니다.

1 신속한 국제송금

- 송금 의뢰 후 **30분 이내**에 입금
- 사전 회원등록을 통한 **초고속** 해외송금
- ※ 평일(현지 금융기관 휴점 전일 및 휴일제외) 당일송금 은행접수는 15시까지, 본·지점 방문접수는 17시까지

2 안전한 국제송금

- 일본 재무성 인가업체
- 재무성 보증금 신탁업체

3 환율적용의 차별화

- 시중 은행에 뒤지지 않는 환율 적용
- 동종 업계 비교 최고 수준
- ※ 고객의 이익을 최우선으로 생각하는 Y&W

4 편리한 국제송금

- 전국 어디서나 본사 홈페이지/팩스 e-mail로 회원등록 및 송금신청 가능
- ※ 홈페이지 <http://www.yandw.net> 이메일 yw@yandw.net

5 저렴한 수수료

- 송금 금액에 따라 송금 수수료가 변동되지 않음
- ※ 현지 금융기관에 대한 수수료도 발생되지 않음

6 경영 노하우/브랜드 파워

- 개인·기업 고객 최다 보유
- 고객만족 서비스 제공
- 고객의 니즈에 맞는 지점 운영
- ※ (아카사카 지점, 한국내 지점 운영 중)

[환율문의] Tel. 03-5273-6018

新宿本社 〒169-0072 東京都新宿区大久保1-17-7 メゾン豊3B

Tel. 03-5273-6018/03-3202-5188 Fax. 03-5273-6019

■ 영업시간, 평일 09:00~18:00

■ 홈페이지, <http://www.yandw.net> ■ 이메일, yw@yandw.net

赤坂支店 〒107-0052 東京都港区赤坂3-11-14 赤坂ベルゴ601号

Tel. 03-5575-5188 Fax. 03-5575-5199

대세는 **Full HD**시대

토탈 시큐리티가 제안하는 최고의 **감시 시스템**



고화질 Full HD를 저렴한 가격으로!!

어둠 속에 강하다!!!

고급형 모델

or 중 선택

99,000엔

※ 녹화영상비교

SD(아날로그)

Full HD

HD카메라+HD-SDI녹화기

모바일 감시

저가형 모델

or 중 선택

67,000엔

SD카메라+SD녹화기

모바일 감시

네트워크 모델

SD PTZ 카메라

HD PTZ 카메라

모바일 감시

90,000엔

250,000엔

모바일 감시

별도 판매

전원+영상 케이블

카메라 DC 아답터

감시 시스템, 네트워크 시스템, 출입통제 시스템 전문 설계 및 공사

저가형 중국산 제품이 아닙니다. CCTV설치 및 설계 20년 이상 베테랑 엔지니어가 상담해 드립니다.

품질은 토탈 시큐리티 전시매장에서 확인 가능합니다.

※ 설치업자 모집

토탈 시큐리티의 공사 실적

- 세븐일레븐
- 경시청, 국토교통성
- 각 대학·대학병원
- 三井不動産住宅サービス(株) 管理物件
- 野村ビルマネジメント(株) 管理物件
- オリックス・ファシリティーズ(株) 管理物件
- 東京シティ・エアターミナル(株)
- 大手牛井グループチェーン 등...



Tel.03-6909-4872

Tel.03-6278-9944
Fax.050-3488-4061

H.P : <http://hs-japan.net>
E-mail : jackyun@hs-japan.net

본 사 東京都豊島区千川1-6-10

전시매장 東京都板橋区仲町37-2 川人ビル3F- 中板橋駅南口徒歩30秒

이런게는 어떡하지?
우에다 행정서사 사무소
비밀·상속·증거·계약·신상
13p참조
Tel.03-5312-6157 Mobile.080-3241-7960

이시가키 준고 행정서사 사무소
비자상담 동경도내 무료출장 13P
일본생활의 서포트 역할을 할수 있도록 노력하겠습니다!
TEL:042-843-2087 H.P:080-1382-5868

도쿄카미야초 종합법률사무소
변호사 오규성
12페이지 참조
TEL: 03-3433-7722

今村記念法律事務所
13p 이마무라기념 법률사무소
형사 사건 민사 사건 입국관련
080-4864-1258(SB) 070-6997-4583

이-不動産
Tel. 03-5937-5548

마키 재무 컨설턴트 사무소
사업자금 은행융자 (1,000만엔~8,000만엔)
http://mkzaimu.jp
Tel.042-727-2380 14page 참조

정통 중국 침·뜸·부항 배우실 분
일시 매주(화) 오후 2시~5시(3시간씩) 16주(4개월)
장소 신오쿠보역에서 도보 6분
과목 14경락 및 경혈, 혈자리 찾는 법, 팔자요법
부항 치료법, 침 치료법
해택 중국 요양성 중의약 대학 연수
국가자격 취득과 의사 취득 가능(예외에서 침술원 개설 가능)
치료 치료 받을 분도 연락(50년, 요통, 안면 신경마비, 아토피, 불임 등)
목적 가족치료, 해외선교
프로폴리스 100ml 있습니다. (한국산, 세일 가격 1만엔)
080-5899-0024 070-4643-8897(L.G)
누가 기록 봉사 침술 선교회(Since 1998~)

에덴 홈스 민박
신오쿠보 역에서 도보 4분
1일 2,500엔~
· 무료 국제전화 및 인터넷 사용
· 각종 편의 시설 완비
080-3391-3424
080-5898-0024
edenminbak.co.kr

SKYLINK
스카이 링크
성도 → 仁川 ¥13,000~ 羽田 → 金浦 ¥13,000~
世界各地へ "格安航空券"
Tel. 03-5612-5064 Fax.03-5612-5063
E-mail. info@skylinkjp.com

LUSSOSO
대한민국 맛을 양복 191 "주생소" (34만점 50점도)
新宿店 OPEN!!
한국 스타 협찬 제공
Tel. 03-6302-1938 Fax.03-6302-1937

리사이클 센터 보ム
무엇이든 상담주세요!
*불용품 정리 ¥3,000~
*매이진 일거 ¥3,000~
*가구 이동 ¥3,000~
*TV 설치 연결 ¥3,000~
TEL 0800-8000-884

大山 The 韓 김치
1,980円
2,625円
TEL 0120-588-852 FAX 0120-876-564

금경반점 金京飯店
30년 경력의 주방장이 엄선된 재료로 요리합니다.
짜장면 500円 짬뽕 700円
탕수육 1,000円
TEL/FAX 03-6302-1077
영업시간 - 午前 11:30 ~ 翌朝 6:00 배달시간 - 午前 11:30 ~ 午後 10:00

韓日生活情報 **ハント**
광고&협력회사 모집
広告&パートナー募集
한터가 여러분의 중요한 파트너가 되겠습니다.
ハントがみな様のかけ橋になります。
みずほ銀行 新宿支店 普通 228585 그)ハント二

光 초고속 인터넷 신청접수
光超高速 インタネット申請受付
★ 200M 히카리 광케이블 200M光ケーブル
★ 일본전국 OK! 日本全国OK!
★ 전화한통으로 신청OK! 電話一本で申込OK!
(有)ハント二 softbank
03-6205-5139 090-3435-7655

저렴한 가격에 고품질 인쇄
安い価格で、高品質の印刷
정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!
ていねいな対応で、正確で完璧に仕上がり!
전단지 명함 포스터 스티커
チラシ 名刺 ポスター ステッカー
리플렛 메뉴 판촉용 라이트&볼펜
リーフレット メニュー 名入れライター&名入れボールペン
有限会社 ハント二
TEL/FAX : 03-6205-5138
〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

